1440
L. VIII. 3

Դ. 9126 10/23 ՕԳՈՍՏ. 1915, ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 10 ԱԳԱՍՈՍ 1331 31ԻՆԳԻ ՇԱԲԱԹ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قبوسى قارشوسنده. نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
Տ.Ա.Վ.Ա. ՎԷԹԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գաւրբարնեա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Քնաղրա ֆրկանընտան սուլայը կաղէթամըզը քիւչիւլթմէկէ մէճպուրիյէթ հասել օլմուշ սըր։ Մամաֆիհ քիւչիւքլիկինէ բազմէն, եէնէ կիւնին էն մուհիմմ հավատիսաթը վէ էն սոն թէլէկրաֆլարը հավի պուլուսնամազ սըր։ Իշտու թէատրիմիզ մուվազզաթ օլուպ, քնաֆի մըգտար քնաղրա թէատրիք օլունտըգտա, եէնէ էսկի հաճմրնտա նէշրի՝ թապիի տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱՎՍԹՐԻԱ ԹԷՊԼԻՂԻՆԻՆ ՏԷՎԱՄԸ.— Ճէնուպը զարպի սահնէսինճտէ.— Էօյլէնտէն սոնրա տիւշման կէօրց չէհրինին պիր չօղ մահալէրինի աղբը վէ սահրա թօքլարըյլա թօքա թուրմըշ. վէ աթէշինի պունըն իւզէրինտէն մէվզրլարըմըզդա չէքմիշ տիր։ Սէլցին շըմալինտէքի մէվզըմըզդա վէ կէճէլէյին Իզոնցո քէօրբիւսինէ զարշը տիւշմանըն թէարուզը քէնտիսի իչին աղբը զայհաթլա ադիմ զալմըշ սըր։ Լիչ հէվալիսինտէ վէ Դարէնթ հուտուտընտա եէր եէր թօք մուհարէպէլէրի օլմուշ սըր։ Թիրոլ հուտուտընտա 20 սաաթ սիւրէն ասքէրի հաղբըլըգտան սոնրա իքի Իթալիան պաթարիասը՝ Թրաչցինին չարգընտա տաղ կէչիտլէրինէ իքի տէֆա հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, բիւսկիւրթիւլմիշ տիր։ Տիւշմանըն 300 մազթուլը, պիր չօղ մէճրուհը վար սըր։ Լավարոնէ վէ Բօլկարիա հայլասընտաքի զալէլէրիմիզէ վէ Թօմալէ մէվզըբմըզըն պիր զըմրնա գարշը տիւշմանըն թօք աթէշի արա սըրա չիտուտէթլէ տէվամ իտիյօր։

Վուգուարը պահրիյէ.— Օգոստ. 21 սապահրսը իտիլէն պիր քէչֆէն Իթալիանլարըն՝ պիթիւն խանէլերի վէ միւտաֆաա զալէլէրինի իարապ իթտիքտէն սոնրա Բէլէկօձա ատասընը թէմամէն պօշալթսըզը անլաչըլմըշ սըր. հալընդզ ֆէնէր մուհաֆըզլարընդն այիլէրինճէ իսքան իտիլմիշ օլան մէզքիւր ատա, Ցուլիս 11 կիճէսինտէ Իթալիանլարճա «իշդալ» իտիլմիշ օլուպ, պիր բահո թէլէկրաֆ սթասիոնը իլէ միւտաֆաասը զալէլերի թէշքիլ իտիլմիշ իտի, ատասա քէզա պիր Իթալիան տէնիզ ալթընը սթասիոնը տա վար իտի. պալոնլարըմըզդա ֆիլօմըզդն 3 տէֆա թէքրար Իթտիկի պոմպարտըմանլար տիւշմանա՝ ինսան վէ մէվհաստճա պէօյիւք զայիաթ վէրտիկի կիպի, «Եէրէյլտէ» Իթալիան տէնիզ ալթընը տա մահվ իտիլմիշ տիր. պիթիւն պունլար՝ Իթալիանլարըն օրայը զապթ Իթտիքտէ զանն Իթտիքլէրի կիպի պու ատաճընդն սէվգիւլճէյլի վէ ֆէննի պիր գըյմէթի հայիզ օլմասընդնը կէօսթէրմիշ տիր։ (Գ.)

Բօմա Օսմանլը սէֆիրի.— Լուկանօ, 22.— (Բօմատան) Իթալիա Խարիճիյէ Նէզարէթի Բօմա Օսմ. սէֆիրի Նապի պէյին բասբօրլարընը տիւն վէրմիշ տիր։ Բէգա Թարապլուսը Ղարպտաքի Նայիպ-էս-Սալթանընդն բասբօրլարը տա վէրիլէճէք տիր. Իթալիատաքի Օսմ. թէպասընդն հիմայէսինի Սբանիա սէօրէօհատ իթմիշ տիր։ (Գ)

Ֆրանսատա.— Վիէննա, 22.— (Բարիզատէն) Ճումատա էրթէսի սապահքի մէճլիսը վիւքէլանդն իճթիմաընտան սոնրա ատանս Հավասնէշը իթտիկի պիր նօթատա տեյօր քի, հիւքիւմէթ անվալ հաղգընտա պէյանաթտա պուլընմասընը միւնասիպ կէօրմէյօր քի, Ֆրանսանընդն տիւշմանլարընա ֆահիէլի մալիւմաթ վէրիլմիշ օլմասընդն. հիւքիւմէթ՝ մէճլիսը մէպուսանը խաֆի իճթիմայա տավէթ իտէճէք՝ չու չարթիլէ քի, պիր զարար վէրմէքսիզին քէնտիսինէ վէրիլէն մալիւմաթը իշիթսին վէ միւզաքէրէ իթսին։ (Գ)

— Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա՝ բամուղը հարպ զաչաղը լիսթասընա սոգմաղա գարար վէրմիշլէր տիր։ (Գ)

Նորվէկիատա.— Քրիսթիանիա, 22.— Սօրթինկ մէճլիսի տիւն թէէխիր օլընմըշ իսէ տէ, իյմազ իտէրսէ տէրհալ տավէթ օլունաճազ սըր։ Պիր Նորվէկիա վաբօրընդն պիր Ալէման տէնիզ ալթընճա միւսատէրէսինէ տայիր խարիճիյէ նազընը՝ մէսէլէնին Հորվէկիայը մէմնուն իտէճէք պիր հալտէ հալ օլընաճաղընը վէ Նորվէկիա էհալիսինին պէքլէտիկի պիր մէմնունիյէթ իլէ հալ օլընմասը լազըմ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ (Գ)

Վաբօր զարգը.— Պէրլին 22.— Ամէրիգատան Ինկիլթէրրայա կիտէն «Գարթէրս Վօլ» Ինկիլիզ վաբօրը պիր Ալէման տէնիզ ալթընընճա պաթըրըլըպ թայֆասը գուրթարըլմըշ սըր։ «Եէկենէսթան» Պէլճիգա կազ վաբօրը իլէ 3 եէլքէնլի տէ պաթըրըլմըշ սըր։ (Գ.)

Վիէննա, 22.— Գովալ, Պրէսթ-Լիթօվոգ վէ Վիէննա չէհրլէրի մահալլի էհալիսինճէ պօշալտըզընը «Բուսգոյէ Սլօվո» եազըյօր։ (Գ.)

Պէրլին, 22.— Հինտիսթան նէզարէթի միւսթէշարը տեյօր քի, Օգոստ. 17տէ 4000 Պիւնտալլալար Բէշիվարընը պիր գըսմընը (Ինկիլիզ Հինտիսթանը) իսթիլա իթմիշլէր. իսէ տէ, գոլայլըգլա տէֆ իտիլմիշլէր տիր։ (Գ.)

ՖՐԱՆՍԸԶ մէճլիսը նուզղարը բէնչչէնպիհ կիւնիւ մէճլիսը մէպուսանընը խաֆի պիր ճէլսէսինտէ օրտուսընը վազիյէթինէ տաիր պէյանթտա պուլընաճազ սըր։ (Ի.)

ԻՆԿԻԼԻԶ նուզղարը՝ մուհիմ հարպ մէսէլէլէրի հաղգընտա ուզուն ուզատըյա միւզաքէրէ իթմիշ վէ սահնէի հարպտան ավէթ իտէն Լօրտ Քիչնէր՝ Ֆրանսազ վէ Ինկիլիզ օրտուլարընընը վազիյէթինի իյզահ իթմիշ տիր։ (Ի.)

ՍԷՐԲԻԱՏԱ.— Սըրպ Սգուբչինա մէճլիսինին՝ Մակէդոնիանընդն Պուլկարիայա թէրքինի ըստ իթտիկինի «Սթամբա» եազըյօր։ (Ի)

*** Նիշանէն կէլէն խապերլէրէ կէօրէ, Սոֆիատաքի Իթիլաֆ մէհաֆիլի մեէյուս կէօրինիյօրլար։ Ֆիլհազիգա պաչ վէքիլ Բասիչ՝ Ինկիլիզ սէֆիրիյլէ կէօրիւշիպ Պուլկարիանընդն պիթիւն թալէպլէրինի գապուլ իթմէքտէն իսէ, Սըրպիանընդն մահվը թէրճիհ օլընընդընը սէօյլէմիշ տիր։ (Ս)

ՖՐԱՆՍԸԶ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Սոֆիա մէհաֆիլինին ալտընդը խապերէ կէօրէ, Ֆրանսա գապինէսի իսթիֆասընը վէրէճէք տիր։ Եէնի գապինէտէ ժէն. Ժոֆր իլէ Պրիան տախիլ օլաճագմընը։ (Ս.)

ՐՈՒՍ ՄՈՒՀԱՃԻՐԼԷՐԻ.— Բուսլարընն չիմտիյէ գատար Ղարպ հէվալիսինտէն տախիլէ տոզրու 5 միլիոն մուհաճիր կէօնտէրտիքլէրի Սոֆիայա պիլտիրիլիյօր։ (Ս.)

ԻԹԱԼԻԱ — ԹԻՒՐՔԻԱ
ԴԱԹՐ ՄԻԻՆԱՍԷՊԱԹը

Իթալիա սէֆիրինին ազիմէքի. — (Ըլամի) Հիւքիւմէթը մէթպուասընտան ալտընդը էմր իւզէրինէ Իթալիանընդն Տէրսաատէթ սէֆիրի Մարքի Կարօնի պու կիւնէ էն Իթիպարէն Իթալիանընդն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ զաթի միւնասէպաթ Իթտիկինի Պապը Ալիյէ պիլտիրէրէք բասաբօրթլարընը թալեպ էյլէմիշ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ տէ պիլմուզապէլէ Բօմատաքի սէֆիրինի կէրի չաղրըմըշ ազը։ (Մ)

*** Մարքի Կարօնի էվվէլքի կիւն Սատրազամ Սայիտ Հալիմ բաշա հազրէթլէրինին Եէնի Բէօյտէքի սահիլխանէսինէ ազիմէթլէ հիւքիւմէթը մէթպուասընտան ալտընդը նօթայը թէպլիղ իթմիշ վէ տիւն սաաթ 3պուչուգատա թրէնը մախսուսլա չէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։ Սէֆիրէ՝ Սատարէթ թէրճէմանը էսատ պէյ հուտուտա զատար բէֆազաթ էյլէմիշ տիր։ (Թ)

— Իթալիանընը Թիւրքիայա իլանը հարպ իթմէսի Միլանտա կէճէ եարբսընտա հայըլմըշ սըր։ Իթալիատա Օսմ. մէնաֆիհինին հըմայէսի՝ Սբանիա սէֆիրինէ թէվտի իտիլմիշ տիր։ Սէֆիր Նապի պէյ Օգոստ. 23տէ Բօմատան հարաքէթ իտէճէք տիր։ (Մ)

— Իթալիա սէֆիրի Տէրսաատէթտէն կիթմէտէն էվվել Ամէրիգա սէֆիրիյլէ կէօրիւշմիշ տիր։ Տէրսաատէթտէքի Իթալիան թէպասընընը հըմայէսի Ամէրիգա սէֆարէթինէ թէվտի օլընմըշ սըր։ Տէրսաատէթտէ հալընընդ սէֆարէթխանէ 1ինճի վէ 2ինճի թէրճէմանլարը իլէ պիր քեաթիպ զալմըշ սըր։ Թէրէ Պաշընտաքի Իթալիա սէֆարէթի զարուսը իւզէրինտէ պուլընան արմա պիր էօրթիւ իչինտէ ալընմըշ սըր։

— Պէնկազիտէքի Իթալիանլարընը չէհրի թէրք իթտիքլէրի, միւճահիտլէրին սոն կիւնլէրտէ Սիյէրթէ ջէօրֆէզինի Իթալիանլարատան թէմիզլէմէքլէ մէշղուլ օլտուգլարընը «էլ Զուհուր» եազըյօր։ (Թ.Է.)

— Իթալիանընը Թիւրքիայա իլանը հարպընտան պահա իտէն Բէշթա կազէթալարը Իթալիանընը քէնտի մէնաֆիի իչիւն տեյիլ, Բուսիանընը մէնֆաաթը իչիւն հարպա մէճպուր օլտուղընը վէ Թիւրքիանընը պու եէնի տիւշմանը տա բիւսկիւրթէճէք գատար գուվվէթլի օլտուգընը սեյլեյօրլար։ Վիէննա կազէթալարը տա պու հալին չայանը հայրէթ պիր վազատա օլմասընընը, Իթալիանընը՝ մալիյէճէ պազը օլտուղը Իթիլաֆա միւթի օլտուղընը, Զանագգալէնին Իթալիան ասքէրինէ տէ մէզար օլաճաղը զանաաթընը սէրմիյան իտիյօրլար։ Պէրլին կազէթալարը տա Իթալիանընը Թիւրքիայա իլանը հարպը Ինկիլթէրրատա էմր օլընընընը իսպաթլա Թիւրքլէր՝ Իթալիանլարը՝ Ավսթրիա — Մաճառլարընն Իզոնցոտա եաբտըգլարը կիպի գարշըլայաճագլարընը, Թիւրքլէրէ գարշը օլաճազ մուհարէպէ Իթալիայը պէօյիւք տեվլեթլէր մէվզընտէն զաթիէն տիւշիւրեճէկինի եազըյօրլար։ (Մ)

ՍՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ.— Ֆրանսըզ կազէթալարը՝ պիլխասա «Թան» վէ «Ֆիկարօ» Եունանտա Վէնիզէլօս մէվզրի իգթիտարա կէլիրսէ Իթիլաֆրն թէքլիֆլէրինէ ճէվապը մուվաֆազաթ վէրիլէճէկինէ պէքլէմէյօրլար։ (Ս)

*** Աթինա ամանսընդն թէխիրէ օղրայան պիր թէլէկրաֆընտա տէնիլիյօր. «Գրալ՝ եէնի զապինէտէն թէչքիլինի Վէնիզէլօսա հէվալէ իթմիշ տիր։ Վէնիզէլօս՝ վազիյէթի թէտզիզ իչիւն 4 կիւնլիք մէօհլէթ իսթէյիպ քէնտիսինէ պու մէօհլէթ վէրիլմիշ տիր։ (Գ)

*** Ինկիլթէրրանընդն Եունան լիմանլարընտա պուլընան թիւճար սէֆինէլէրինի կէրի չաղրըտըղընը Բօթէրսամ կազէթալարը եազըյօրլար։ (Մ)

*** «Պալգանսգա Բօչթա» Կունարիա գապինէտէնին իսթիֆասընա տայիր տեյօր քի, պու իսթիֆա սիյասի մէհաֆիլտէ մէրագլա թէտզիզ իտիլիյօր. պահրանը վիւքէլանընն՝ Եունանճա չիմտիյէ գատար թատզիպ օլընան սիյասէթէ պիր միւտտէթ տահա տէվամ մազսիյլէ օլտուղը անլաչըլըյօր. պուհրանը վիւքէլա վազթ գազանմազ իչիւն սունի պիր սուրէթտէ մէյսանա կէթիրիլմիշտի, պէօյլէճէ Իթիլաֆընն Եունանա զարշը զէճրի թէսպիրլէրտէն հիչ օլմազսա պիր միւտտէթ տահա գուրթուլմազ իմքանը հասել օլաճագ սըր։ Եունան պահրանընընն՝ չիմտիյէ գատար Պուլկարիանճա թատզիպ օլընան սիյասէթ իւզէրինէ հիչ պիր թէսիրի օլմայաճաղընը Պուլկար վիւքէլասը թէլազզը իտիյօրլար։ Պալգան իսթիլաֆլարընը սուլհէն թէսվիյէ մէսէլէսի սույա տիւշտիւկինտէն, Պուլկարիանընն էվվէլճէ իլան իթտիկի պիթարաֆլրընը սազլայապիլէճէք պիր վազիյէթ ալաճագ սըր։ (Թ.Է.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏԱ.— Պուլկարիա՝ Բազարճըզ թարիղիյլէ էալինա վէ մուհիմմաթ նազլինէ միւսատէ իտիլմէսինի Բումանիատան թալէպ իթմիշ իսէ տէ, Բումանիա բէտտա իթմիշ տիր։ (Ի)

*** Եէնի Պուլկար Հարպիյէ նազընը ժէն. Եէգով՝ «Պալգանսգա Բօչթա» մուհարրիրինէ տեմիշ տիր. «Հարպիյէ Նէզարէթինի զապուլ իթտիկիմ անտէն Իթիպարէն Պուլկար օրտուսընն հէր տիւրլիւ իհթիմալլարա զարշը թէտարիքլի պուլընտըղընը անլատըմ։ Օրտուսընը՝ նէ վազթ վէ նէ սուրէթլէ հարաքէթէ կիրիչիրսէ կիրիչսին, գազանճազ պիր հալտէ օլմազլանը թարիխինին վիրուտինէ սոզուգ գանլըլըգլա պէքլէյօր. տիր կէր թարաֆտան ասքէրիմիզին պու անընն հիլըուլիյլէ զուհուր իտէճէք վազտալարա չէրէֆլէ կէօյիւս վէրիպ վազիֆէսինի պահատրանէ իյֆա իտէճէկինէ թէմամըյլա գանիյիմ։ Պուլկար միլլէթի՝ Պուլկար ամալինին բուսուլ պուլմասը իչիւն չէճի օրտուսընա թէմամըյլա էմնիյէթ իտէպիլիր։ (Մ)

Բէսարէթը միւնտէրիճաթա պինաէն Բօմանընդմըզ եարընտան իթիպարէն թէչքրար նէշր օլունաճազ սըր։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 8 թարիխիյլէ գարարկեանը ումումիտէն թեպլիղ օլընմբը տր.

1.— Զանագգալէ ճեպհեսիճեն.— Շայանը իչար հիչ պիր հատիսէ օլմամըշ սբր։

6 Աղըսթօսսա կէրիյէ բիւսկիւրթիւլէն սիւշմէնատէն գացթուրալարըյլա պէրապէր 90 գատար թիւֆէնք, բէք չօղ մաքինալը թիւֆէնք ճէպհանէսի վէ եիւզլէրճէ մալզէմէի իսթիհքամիյէ, պիր չօղ տիքէնլի թէլ դանդալլարը վէ թէլ մագասլարը իզթինամ իտիլմիշ վէ 5 եարալը էսիր ալընմըշ սբր։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրսէ պիր թէպէտատիւլ եօղ սբր։

*** 9 Ագըսթօս թարիխիյլէ գարարկեանը ումումիտէն թեպլիղ օլունմբը տր.—

1.— Զանագգալէ ճեպհեսիճեն.— Տիւշմէն 8 Աղըսթօսսա գարասան վէ ատէնիզատէն չիտատէլի պիր թօրմը աթէշինի միւթեազզպ պիր ֆըրգատան ֆազլա գուվվէթլէ Անափօրթալար ճէպհէսինսէ թէարրուզ պաշլամըշսա սա, պու թէարրուզ քամիլէն թարա իտիլմիշ վէ սիւշմէն բէք քիւլլիյէթլի թէլէֆաթ վէրմիշ սիր։ 3, 4 վէ 7 Աղըսթօսսաքի մուհարէպէլէրսէ սիւշմէնատէն գացթուրալարըյլա պէրապէր 400իւ միւթեճավիզ թիւֆէնք, պիր սանարգ պօմպա վէ պիր չօղ էտէվաթ իդթինամ օլունմուշ սբր։ Տիւշմէն Արը Պրունը ճէպհէսինսէ 8 Աղըսթօս էօյլէնսէն սօնրա թէարրուզա կէչմէք իսթէմիշ իսէ տէ, պու թէչէպպիւս աթէշիմիզին ալթընտա սէրսալ էրիմիշ սիր։ Սէտտ իւլպահրտա մուհիմ պիր չէյ օլմամըշ սբր։

2.— Տիկէր ճէպհէլէրսէ վաղիյէթ ղայրը միւթէպէտատիւլ պիր։ (Մ)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ, ՕԳՈՍՏ. 22.— Ղարպ սահնէի հարպընտա թէպէտատիւլ եօղ սբր։

Շարգ սահնէի հարպընտա.— Ժէնէրալ Հինտենպուրկ կրուբը. Ժէնէրալ Այխօրն օրտուսը Գովնոնդն չարդ վէ ճէնուպընտա իլէրիլէմէքտէ տէվամ իտիյօր. զբթաաթըմզը, Զովինթի կէօլիւնին չիմալինտէ քեսին պիր մէվզը զապթ իթտիքլէրի սբրատա 750 Բուս էսիր ալմըշլար սբր։ Թօգիցինին զարպընտաքի մուհարէպաթտա ալտրդրմզը իւսէրա ատէտի 1100ի թէճավուզ իթմիշ սիր։ Ժէն. Կալվիցին օրտուսը Նարէվ իւզէրինտէն Պիլօսթօգ-Պրէսթ-Լիթօվսգ չըմէնտրֆէրինին օ պիր թարաֆընտա թէրազզը իթմէքտէ սիրլէր։ Պու սոն կիւնլէրսէ տիւշմէնատէն 13 զապթ, 3550 տէն զիյատէ նէֆէր էսիր ալմըշ։

Բրենպ Լեօբօլտ տր Պավիեր ortուսը.— Իչպու կրուբ, մուզաֆֆէրանէ մուհարէպաթ նէթիճէսինսէ Դրէսչլէ-Վիսոգ Լիթօսգ չըմէնտրֆէրինին օ պիր թարաֆընտա կէչմիշ սիր։ Ալէման զբթաաթը, մուզավէմէթ իպրաղ իթմէքտէ օլան տիւշմէնի պու սապահ եէնիտէն մէվզալարընտան աթմըշլար վէ 3000 էսիր վէ պիր դաչ միթրայեէօզ ալմըշլար սբր։

Ֆելտ Մարեշալ Մաքենզեն ortուսը կրուբը։ Ալէման վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան զբթաաթընդն Գոնրէգա, Բուլվա նէհրլէրի մանթըղալարըյլա Օկրօսնիմի մէվզընա նիսպէթէն Պուկ նէհրինին Ադընթը եօգարրըսընտա վէ աշաղը Գրօսնատա իճրա իթտիքլէրի թէարրուզլար նէթիճէսինսէ թէրազզը իթմէքտէ սիրլէր։ Պրէսթ-Լիթօվսգը ճէնուպը զարպի ճէպհէսինսէ եէնի պիր չէյ եօղ սբր։ Վլատօվանը չըմալը չարզիսինսէ քեսին Բիցա զուրպինտէ վէ մէվզը մէզգիւրը չըմալը զարպիսինսէ մուհարէպաթ տէվամ իտիյօր։ (Գ.)

ՀԱՎԱՅԻՃԸ ԶԱՐՈՒՐԻՅԷ

ՇԷՀՐ ԷՄԻՆԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Էմմեհ.—Պէլէտիյէ Մէճլիսը ումումիսի էվվէլքի կիւն Շէհր Էմինի Իսմէթ պէյին բիյասէթինսէ թօրլանըպ պիր թազրիր օղունտը։ Պաշլըճա էքմէք, ուն ապլըզընա, կաղ, օտուն, քէօմիւր, չէքերին պահանըլըզընա զարշը Էմանէթճէ նէ թէտպիրլէր էլէ ալընտըզընդն պիվ էթրաֆ իյզահը բէճա օլընմըշ սբր։ Իսմէթ պէյ՝ Սթանպօլընն էմրը թէայեիւշինէ տաիր պէօյլէ պիր մէսէլէ հազզընտա օլան սիւվալտան մէմնունիյէթ պէյան իտուպ, էքմէք մէսէլէսի հազզընտաքի չերայիթտէն պահալա տէմիշ սիր քի, Սէլէմանիա վէ Ավսթրիա հիւքիւմէթլէրի պիթիւն մահաուլաթը միւսաէրէ իթտիկի հալտէ, Էմանէթ հալընըզ պունլարընն նազլինի, տէյիրմէնատէն կէչիրիլմէսինի վէ թէվզիի, օ տա Սթանպօլընն իաչէսի իչիւն տէրէօռատ իթմիշ սիր։ Անատօլունընն պիր զբմընտա էքմէք 2 զրչ. օլուպ, պունտա իսէ 60 բարա սբր։ Պու ֆիյաթ թապիի արթմայաճադ. պիր այտան եէնի հասատ եէթիշիրսէ, օ զէման պէլքի էքմէք ֆիյաթը էնէճէք սիր։ Սթանպօլընն էքմէկի թէէմին էտիլտիկի հալտէ, նէտէն սօլայը արատա սբրատա պուհրան չըգիյօր։ Մաէթթէսիւֆ Բումանիատան ունլար կէթիրիլմէտիկի իչիւն չէհիրտէ իհթիյաթ տէբօնը հարմադ գապիլ օլմատը։

Արատա սբրատա թէք խաթթը չըմէնտրֆէրին թապիի նէթիճէսինտէն նազլիյաթտա պիր ազ սէքթէ օլտո՞ւ մը, տերհալ քիւշիւք պիր պուհրան վուգու պուլը. խալկատքի լիւզումըզ հրսսը իհթիյաթ իսէ, քիւշիւք պիր պուհրանը տերհալ պէօյիւթմէկէ մաելէսէֆ քեսֆի կէլիյօր։ Պիր ալան 2, իքի ալան 4 ալմաղա պաշլայընճա 2—3 կիւն իչիւն իտարէլի գուլլանըլմադ լազըմ կէլէն էքմէքտէ, տէ պունրան արթըյօր. մէսէլա, 3 կիւնտէն պէրու Սթանպօլ ֆրունլարընա տաղրլան ունալը թապիտէ վէրիլէն մրգատատան էքսիք օլմատըդը հալտէ, եինէ ֆրունլարընն էօնիւնտէ գալադալը տէվամ իտիյօր. չու հալտէ գապահաթ պիր ազ տա ինթիյաթ եաբմադ իսթէյէնլէրին տէյի՞լ մի։ Արթըդ էքմէք մէսէլէսի եէնի պունրանլար կէօրմէյէճէք, զիրա պունընն չարէսինէ պագըլաճադ սբր»։ Իսմէթ պէյ, վագը օլան պիր սիւվալա՝ ունտա քէրէք զարըչարըլմատըգընը վէ զաթէն տէյիրմէնլէրին հասըլ իթտիկի քէրէքլէր հիւքիւմէթը ապէրիյէճէ ալընտըդը ճէվապընը վէրմիշ սիր։

Շեհիր.— Իսմէթ պէյ՝ Սթանպօլ թիւճճարընտա բէք չօղ չէքեր պուլունտուղընը վէ թիւճճարընն՝ ֆիյաթը եէքսէթմէք իչիւն չէքերի սադլաճագլարընը վէ Սթանպօլտա չէքերին ֆիյաթընը էնտիրմէք իչիւն Շէհր Էմանէթի հապընտա խարիճատէն հիւզէրճէ վաղոն չէքեր կէթիրմէկէ դաթիէն մուվաֆֆադ օլաճաղընը վէ «Իսնաֆ ճէմիյէթի» ճանընտա էօյլէ սէօյլէնիլաիկի կիպի պէօյիւք մըզատատա չէքեր պուլունմատըդընը վէ քէնտի էմրիյլէ հիչբր հաճէթատէ էճզախանէլէր, խասթախանէլէր, չօճուզլար վէ խասթալար իչիւն օլմադ իւզրէ 2000 չուվալ չէքերին մէզգիւր ճէմիյէթ սէբօլարընտա սադլաթտըդընը վէ «Իսնաֆ ճէմիյէթի»նին լիւզումը թաղտիրինտէ պու չէքերի ալտըդը ֆիյաթլա միւհթաճ օլանլարտա սաթաճաղընը սէօյլէմիշ սիր։

Օտուն.— Իսմէթ պէյ՝ օտուն հազզընտա տա տէմիշ սիր քի, Պէյզոզ վէ Իրվա թարաֆլարընտաքի օրմանլարտան օտուն քէսիլէճէք վէ Սթանպօլա հէր սէնէ լիւզումը օլան 800,000 չէքի օտունտան 650,000 չէքիսի թէէմին օլունաճադ սբր։ Եագընտա Սթանպօլա բէք չօղ օտուն կէթիրիլիպ, չէքիսի էն զիյատէ 30 զրուշա սաթըլաճաղընը դաթիէն վատ իթմիշ սիր։

Քեօմիւր.— Իսմէթ պէյ՝ չէօմիւր մէսէլէսինին հալը միւշքիլ օլմադա, պունրն տա չարէսի տիւշինիլտիկինի, կադխանէլէրտէ մատէն քէօմիւրիւ իլէ պէրապէր օտուն տա գուլլանըլըպ կիւնտէ 3000 օդգա քէօմիւր հաբըլաճաղը կիպի, Պէյզոզ վէ ճիվարընտաքի օրմանլարտան օտուն քէսիլիր իքէն քէօմիւր տէ հաբըլաճաղընը վէ էհվէն ֆիյաթլա ֆուգարա էհալիյէ սաթըլաճաղընը սէօյլէմիշ սիր։

Կազ.— Շէհր Էմինի՝ Սթանպօլտա բէք աղ կազ պուլունըպ, հարպ միւնասիպէթիյլէ Ամէրիկատան կազ կէլմէյիպ Բումանիա կազըյլա իքթիֆա իտիլտիկինի վէ Էմանէթին Բումանիատան կազ կէթիրմէկէ պաշլատըդընը վէ թէնէքէսինին 47 զրուշա էհալիյէ սաթըզընը վէ պունտան պէօյլէ Սթանպօլա քնաֆի մըգատատա կազ կէլիպ թէնէքէսինին պու ֆիյաթտան ֆազլա սաթըլմայաճաղընը վատ իթմիշ սիր։

Սեպզե.— Իսմէթ պէյ՝ սէպզէ ֆիյաթընընն նիւքսէլմէսինին սէպզի՝ հարպ միւնասիպէթիյլէ էվվէլքի սենէլէր կիպի Սթանպօլա չօղ սէպզէ կէլմէմտիկինտէն իլէրի կէլտիկինի սէօյլէմիշ սիր։

*** Շէհր Էմանէթինէ իհթիյաճաթը ումումիյէյէ տախիլ էշհանընն սուրէթը ֆիրուխթը հազզընտա թէտապիրը ինզըզաթիյէ վազընա Շէհր Էմանէթի սէլահիյէթտար սբր։ Մատ 2.— Շէհր Էմանէթինճէ միւթթախրզ մուզարրերաթա մուխալէֆէթ իսէնլէրատէն մուխալէֆէթ վագը օլան էշնա մրգատարը Էմանէթը միւշարիլէյհա թարաֆընտան ճէզա օլարագ այնէն ախզ օլունը. մէզգիւր էշնա սաթըլմըշ իսէ Շէհր Էմանէթի ճանիպինտէն մէվզուը ֆի իւզերինտէն պէտէլի իքի միպլի օլարագ իսթիֆա իտիլիր։ Մատ 3.— Հիւքմի սէֆէրպերլիք տէվամը միւատէթինէ միւնհասրը օլան իչպու գանուն թարիխը նէշրինտէն իթիբարէն մերի սիր։ Մատ 4.— Իչպու գանունըն իճրաի ահքամընա Տախիլիյէ վէ Ադլիյէ նազարլարը մէմուր սբր։

ՀԱՐՊԻՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Թարիխը իհալէտէն իթիբարէն եէվմիյէ 10,000 քիլօ վերիլմէք իւզրէ բաթլըճան մէվզի միւնասասա օլուպ պէհէր քիլօսը սիմ մէճիտի եիկիրմի զրուշ հիսապլյա պիր զրուշ օթուզ պէշ բարա ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինսէ սիր։ Իհալէի գաթիյէսի Աղըսթօսսն օն իքինճի Զարշէնպէհ կիւնիւ իճրա գըլընճաճադ սբր։ Թալիպ օլանլարըն թէէմինաթլարըյլա պէրապէր եէվմը մէզգիւրտէ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

§ Մէվզի միւսթահքէմին էթլերինտէն՝ գըվերմըզ (250), Գարման (196), գուզու (199), սբզը (157) բարա ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինսէ սիր։ Շէհրը հալին 12ինճի Զարշէնպէհ կիւնիւ իհալէսի իճրա գըլընճաճադ սբր. թալիպ օլանլարըն թէէմինաթլարըյլա պէրապէր եէվմը մէզգիւրտէ զէվալի սաաթ 2տէ միւպայաաթ գոմիսիօնընտա մէվճուտ պուլունմալարը։

Պէյզոզ տապաղ վէ զունտուրա ֆապրիգասընտա թէրաքիմ իթմիշ վէ սենէի հալիյէ Նիհայէթինէ գատար թէրաքիմ իտճէճէք մըզատար իչէնմիշ վէ իչէնմէմիշ գուրու վէ պաչ կէօն բարչալարը միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, կէօիմէք իսթէյէնլէրին հէր կիւն ֆապրիգայա վէ ախզա թալիպ օլանլարըն տա ֆիյաթ վերմէք իւզրէ կիւզտէ օն թէէմինաթ ազչէլէրինի միւսթասնրպէն իհալէի գաթիյէսի կիւնիւ օլան չէհրը հալին 12ինճի Զարշէնպէհ կիւնիւ զէվալի սաաթ 2տէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

ՊԱՀՐԻՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 20000 քիլօ գալընը զէյթուն հաղը միւնազասայա զօնուլմըշ սբր։ Իթայա թալիպ օլանլարընն չէրաիթի անլամադ իւզրէ հէր կիւն, վէ ֆիյաթ միւթէտիլ օլտըզը հալտէ իհալէի էվվէլիյէսի Աղըսթօսընն 10ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 4տէ իճրա օլունաճաղընտան, միւնազասայա իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլէրին տէ տէբօզիթօ ազչէլէրինի միւսթասնրպէն եէվմը մէզգիւրտէ Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտունճի տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 3—3

ՍԹԱՆՊՕԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂԸՆՏԱՆ.— Էմլաքը էմրիյէտէն կէտիք Բաչատա «թէաթրօ արտա» տէնմէքլէ մարուֆ, չէհրի 2 ատէտ լիրաի Օսմանի պէտէյլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը հալին 11ինճի Սալի կիւնիւ զապլէզզվալ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուզարրեր օլտուղը վէ 1200 զրուշ պէտէյը քէչֆի օլան Թօքհանէտէ Խումպարաճը հօզուչընտա 5 նոմէրօյը խանէնին թամիրի միւնազասայա զօնուլտըզը ճիհէթլէ, զամմ վէ թէնզիլիյէ թալիպ օլանլարընն բէյ ազչէլէրինի միւսթասնրպէն Վիլայէթ էմլաքը էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ԱԳՈ. ՈՒՆ. ԱՂՈՒԹ ԱՂՈՒԹԱՆԻ
ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ն.ՀՊ 9127 11/24 ՕԳՈՍՏ. 1915, ՍԱԼԸ 11 ԱԳԱՐԱԹՈՍ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թլէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسند، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՏՏԻՒԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւհասիպ : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառշբաշնա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹԻՒՐՔԻԱ—ԻԹԱԼԻԱ ՀԱՐՊԸ.— Պէրլին 23.— Իթալիանքն Թիւրքիայա իյանը հարպընտան պահս իտէն կազէթալար հէր պիր աղրզատան տէյօրլար քի, Ալէքսանիա՝ պու եէնի տիւշմանա գարշը աա Թիւրքիայա սատրգ վէ սէպաթ-քեար զալճադ տրը, ճիւմլէսի ատ էմին տիրլէր քի. «Միւթթէֆիգիմիզ Թիւրքլէր՝ Իթալիանքն թէարրուսը տա մուզաֆֆէրանէ բիւսիւրթէճէքլէր տիր։»

«Թակվիչէ Բունտչաւ»տան.— «Շիմտի հէր զէմանատան զիյատէ պահատրը միւթթէֆիզլէրիմիզլէ էմին վէ սէրի պիր միւնասէպէթ բէյատա իթմէքլիկիմիզ զարուրի տիր»։ «Պ. Թակէպլաթ» տա տէյօր.«Սթանպօլա տօզրու պու սէրպէսթ եօլը վիւճուտա կէթիրմէք վազիֆէմիզ տիր։ Պու եօլ՝ եալընըզ ասքէրի ահիլ պիր եօլ օլմայըպ կիթտիքճէ միւսթահէլիյէթ քէսպ իտէն պիր իսթիգպալ եօլը օլահադ տրը։ Իթալիանքն իլանը հարպը պիզէ պիր մանի տէյիլ, պիլաքիս պիր ճէսարէթ օլահադ տրը»։ «Կազէթ տը Գօլոնը»տան.— «Իթալիա՝ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան սէվզ օլունսան պու եէնի հարպը յա չաղուգ անլայահադ տրը քի, քէնտի թէնլիքէլի պիր մէվզուտա պուլունըյօր։ Կէլիպօլու իլէ ումումի ասքէրի ահվալ էօյլէ պիր հալատ տիրլէր քի, Իթալիանքն Թիւրքիայա գարշը հարպա իյթիրաքընքն նէթիճէլէրինէ սիւքլիւնէթ վէ էմնիյէթլէ պէքլեյէպիլիրիզ»։

«Հանօվերսկիյէ Գուրիէ»տէն.— Շայանը հայրէթ վէ պահատրը Օսմանլը օրտուսը Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզլարա գարշը օլաուզը կիպի Բուս մէտէնիյէթինին ճէնկեավէրլէրինէ լայզ օլան Իթալիան չէթէլէրինէ գարշը տա քէնտինի չօգ էյի միւտաֆաա իտէպիլէճէք տիր։ Պու մուհարէպէ՝ Իթալիայը Ինկիլթէրրանքն բէք մէնմուն օլահադը տէհշէթլի պիր մալիյէ խարապիյէթինի ինթաճ իտճէք տիր։ «Կազէթ տը Ֆրանգֆորթ»տան.— Իթալիա իլանը հարպընքն հազիգի սէպէպլէրի պու մէմլէքէթին մալիյէ միւշքիլաթրնտա արտամալը քի, բարասը օլմատըգընտան, էկէր Ինկիլթէրրա բարա վէրմէզսէ թէք պիր Ավսթրիա զալէսինի զապթ իթմէսէն էվվէլ հարպը թաթիլէ մէճպուր օլահադ տրը։ Ինկիլթէրրա՝ եալընըզ զանլարընը Ինկիլիզ մէնաֆիինէ ֆէտա իտէնլէրէ բարա վէրմէկի սէվէր։ (Գ.)

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.— Վիէննա, 23.— (Բարիզէն) Աժանս Հավաս չու Նօթայը նէյր իտիյօր. «Մալիյէ նազրը Մ. Բիպօ՝ տիւն Պուլօնկը սիւր Մէրսէն ավսէթլէ Ինկիլիզ մալիյէ նազրը Մ. Մաք Քէննա իլէ կէօրիւշմիշ տիր։ Հէր իկի նազրլար՝ միւթթէֆիզլէրի ալէհադատար իտէն ումուրը մալիյէյի միւղաքէրէ իթմիշլէր վէ Ամէրիկա բիյացասը մէսէլէսինտէ հէմահէնք հարաքէթ իթմէք իւզրէ էլէ ալընահադ թէտպիրլէր հագդընտա իթիլաֆ իթմիշլէր տիր։ Բուս մալիյէ նազրընը՝ տա հազը պուլընահադը իքինճի միւլազաթ Լօնտրատա վուգու պուլահադ տրը։ (Գ.)

ՊԷԼՃԻԳԱԼԸԼԱՐ.— Ցիւրիխ, 23.— Ֆրանսայա սըգընմըշ օլան պիր չօգ Պէլճիգալըլար հէր կիւն ժընէվէ վասըլ օլուպ, պուրատան քէնտի մէմլէքէթ-լերինէ կիտիյօրլար։ (Գ.)

ՀԱՊԷՇ ՍՀՎԱԼԻ.— Վիէննա, 23.— Գահիրէտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆ՝ Հապէշիսթան ահվալինին զայէթ աղրը օլտուգընը կէօսթէրիյօր։ Ատիս Ապապատաքի Իթալիան սէֆիրի՝ էճնէպիլէրէ գարշը պիր խուսուսէթ վուգուի մէլհուզ օլմաղլա, ասքէր կէօնտէրմէսի ֆահտէլի օլահադընը քէնտի հիւքիւմէթինատէն թէլէկրաֆլա թալէպ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ.— Վիէննա, 23 (Բէթէրսպուրկտան).— Բէթէրսպուրկ թէլէկրաֆ ժանսընա Թէհէրանտան պիլտիրիլիյօր. «Գազվին եապընընտա ժանտարմա իլէ Շահսիվան օրտուսը միւհէթմէլ օլան հայտուտ չէթէլէրի արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ Շուէտ մուալլիմի հիւզպաշը Շիէրթա վէ 12 ժանտարմա մազթուլ վէ 22 ժանտարմա տա մէճրուհ օլմուշլար տրը։ (Գ.)

Վիէննա, 23.— (Բարիզէն) Էթամբ եապընընտա պիր Ֆրանսըզ աէրօրլանընքն տիւշիպ իշինէ պուլընան իքի պալօնճընքն մագթուլ տիւշտիկինի «Թան» եազըյօր։ (Գ.)

Պէրլին, 23.— Աժանս Հավաստան.— «Արապիք» վարօրընքն ինանճա զայեաթ եէքինի 59ա պալիզ օլուպ պունքն 3ի Ամէրիգալը տրը։ (Գ.)

— (Լօնտրատան) Աժանս Բիւթէր տէյօր քի, 3000 թոնօլըզ «Գոպէր» Ինկիլիզ վարօրը պաթրըլըպ գարատան վէ թայֆասը զուրթարըլմըշ տրը։ (Գ.)

— Լօնտրա կազէթալարընքն պէյանընա կէօրէ, տիլէի գրալի եազընտա Ինկիլթէրրանքն՝ չիմալինէ նագլ իտէճէքլէր տիր։ Զէրլինլէրին Լօնտրա չէհրինէ թէարրուզալընտան տօլայը պու գարար վէրիլմիշ տիր։ (Գ.)

ԵԷՆԻ ՐՈՒՍ ԱՍԿԷՐԻ.— Պէրլին, 23.— (Բարիզէն) Աժանս Հավասընը մալիւմաթընա կէօրէ. Բուս հարպկյէ նազրը եազընտա իշլինճի սընըֆը էն կէնճ էսնանընը տավէթ իտէճէկի վէ պու իսէ՝ 35 եաշընա գատար 8 միլիոն քիշի վէրէպիլէճէյինի սէօյլէմիշ տիր։ (Գ.)

Պէրլին, 23.— Պիօլոսթօզին չիատէթլէ պօշալարը Բէթէրսպուրկտան «Պէրլինսկայա Թիատէնա»է պիլտիրիլիյօր։ Վիէննանքն տիւշմանճա իշզալինին միւհթէմէլ օլտուզընը Վիէնա հէվալիսի ասքէրի զօմանատանը՝ էհալիյէ պիլտիրմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ալէման զարարկահընտան «Պ. Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլիյօր.— Պէօյիւք Բուս զուվվէթլէրի Պրէսթ-Լիթօվսքին իհաթասընա գարշը չէտիա պիր մուգավէմէթատ պուլընմըշլար իսէ տէ, միւթթէֆիզլէրին եավաշ, լաքին ուսուլի տահրէսինատէ իլէրլէմէլէրինի տուրտուրամամըշլար տրը։

Պուկընը իքի թարաֆընտան Մաքէնզէն օրտուսը ասքիրի՝ իսթիհքամընը ճէնուպ գալէլէրինէ տօղրու եօլ աշըյօրլար, Պուկընը չըմալինատէ իսէ Վիլհոլմ—Լիթօվսքին պիւթիւն հէվալիսինտէն թա Պրէսթ-Լիթօվսք չըմէնտըֆէրինին նարէվ ճիհէթինէ գատար կէչիրմիշ տիր։ Ժօղֆ Ֆէրտինանտ օրտուսը վէ Դովէց կըրուբը պիլհասա արազի գաղանմըշլար տրը։ (Ա.Հ.Ի.)

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ—ԵՈՒՆԱՆ.—Եունան հիւքիւմէթինին Պահրը Սէֆիտ Ինկ.—Ֆրանսըզ ֆիլօսընճա Եունան լիմանլարընքն միւհթէմէլ պիր ապլօգաընա գարշը թէտպիրլէր էլէ ալմադա պաշլատըգը Աթինատան պիլտիրիլիյօր։ Պէօյլէ պիր ապլօգա վուգուի հալինատէ Եունան՝ քէնտի էրզագընը Բումանիա վէ Պուլկարիատան կէթիրէճէք տիր։ (Օ.Լ.)

ԻԹԻԼԱՖԸՆ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԻ ԵԻԶԻՆՏԷՆ.— Բուսիանքն՝ Նիշ սէֆիրի Թրուպէցգօ իլէ Աթինա սէֆիրի Տիմիտօֆը կէրի չաղըրաճադլարը Սօֆիա մէհաֆիլինատէ սէօյլէնիյօր։ Սըրպ Սգուբչինասը Օգոստ. 23ատէ էօյլէտէն սօնրա գաբանաճադ, սօնրա հէյկէթը նուզզար թօբլանըպ Իթիլաֆըն թէքլիֆինէ վերիլէճէք ճէվապը գարարլաշարբաճադ տրը։ Մա մաֆիհի Սըրպիա վէլիահտը Պուլկարիայա թաւիզաթ իթասը ֆիքրինին ալէյհինտէ պուլընըյօր։ (Ս)

ԻԹԻԼԱՖ ՆՕԹԱՍԸՆԸՆ ՆԷԹԻՑՃԷՍԻ.— Սօֆիատա տար սօսիալիսթլէր ֆըրգասը պիր միթինկ ագա իլէ հարպ ալէյհինտէ նիւմայիշտէ պուլընմըշլար տրը։ Ամը զէմանատա Իթիլաֆ նօթասընընը հուսուլէ կէթիրտիկի թէէսիրաթատան պահս օլընըպ պունքն անճագ Եունան իլէ Սըրպիատաքի Պուլկարլարա զուլմ իտիլմէսի կիպի պիր նէթիյճէ վէրտիկի սէօյլէնիյօր։ (Ս)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ՏԱՀԻԼԻ ՊՈՒՀՐԱՆ.— Պուքրէշտէն «Թ. Էֆքեար»ա եազըլըգընա կէօրէ, Պուքրէշտէ ղայրը թապիի պիր հալին ճէրէյան իթտիկի իյզահ օլունմադ պիր հըսսը զապտէլ վուգու իլէ անլաշընըյօր։ Բումանիանքն գաթի պիր վազիյէթ ալմադ իւզրէ պուլունտըգը հըսս օլունույօր։ Ամէմանիանքն իթտիկի սէօյլէնիլէն թէքլիֆին միւտէթի պիթմիշ իսէ տէ, զրալ՝ մէսէլէնին հալ ու ֆասլի իշիւն մէօհէթին տահա 15 կիւն թէմտինի իսթէմիշ տիր. պունտան պաշգա գաթի վազիյէթ ալընահադընա տաիր քէք չօգ էմարէլէր տահա վար տրը. սիւնէ գատար Ալէման ալէյհատարը կէօրիւնէն տախիլիյ նազրը Մօրթէզոն՝ հըսսիյաթ սէվրինին կէչմիշ վէ զալիպլէրլէ պիրլիքտէ եիւրիւմէք զէմանընընքն կէչմիշ օլտուզընը ալէնէն պէյան իթմիշ տիր։ Ալէմանիա սէֆիրի հուզուրը զրալիյէ զապտլ իտիլմիշ վէ հուզուրտան չըզար չըգմադ Մարկիլօման իլէ կէօրիւշմէք իւզրէ սայֆիյէյէ կիթմիշ տիր։ Մ. Գարը՝ «Մօլտավա» կազէթասընտա հիւքիւմէթին իսթիֆա իթմէսինի թալէպ իտիյօր։ Պու կիւնքի հիւքիւմէթին եէրինէ միլլի պիր գապինէ կէչէճէյի մուհագօազ սայըլըյօր։ Պէսարապիա իշզալինին էմրը վազը հալինէ կէլմէսինէ մէտտաբ օլահադ տրը։

Եինէ Պուքրէշտէն մէզքիւր կազէթայա հազըլըգընա կէօրէ, Բումանիանքն թրանսիթ միւսատէ իթմէսիյլէ պունա մուգապիլ մէրքէզի տէվլէթլեր քէնտիսինէ 4000 սիւվարի պարկիրի, 500,000 ասքէր բօթինի, 4000 վակօն քէօմիւր, 500 վակօն չէքէր վէրէճէքլէր տիր։ Պու էմթաանընն ախզը իշիւն թէչքիլ օլունան զօմիսիոնընն հուատուտա կիթտիկի պիլէ սէօյլէնիյօր։

«ՊԻՐ ՏԻՒՇՄԷՆ ՏԱՀԱ».— «Սապահ» պու սէրլէվհա իլէ եազընընը պիր մէգալէտէ, Իթալիանքն մուխասիմ տէվլէթլէրտէն սայըլմասը լազըմ կէլսիկինի, հարպ մէյտանլարընտա եէնի պիր տիւշմանքն վիւրուտընը քէմալը մէսէրրէթլէ զապտլ իտիլմէսինի վէ Աֆրիգատա եէկեանէ շահիտի զամընը օլան Թարապլուսը Ղարպա սարիգանէ, ճանիյանէ պիր տէսթը թէատտի ուզատարագ Օսմ.լարընը սինէի համիյէթինտէ պիր քին ու ատավէթ պրազան Իթալիանլարընը հարպա իշթիրաք իթմէմէսի օ մէշրու ատավէթին թէսքինինէ իմքան պրազմասընընը եազընը էն սօնրա տէյօր քի, «Իթալիանլարընը Օսմ. տէվլէթի իլէ մուհարիպ պուլունմամասը՝ ճիհասը էքզէրտէ պիր նօգտան թէշքիլ իտիյօր իտի։ Շիմտի պու նօգտան տա իքմալ իտիլմիշ, Իսլամընը քէսկին զըլըճը չիմտի Իսլամիյէթ տիւշմէնլէրինին քեաֆֆէսինէ գարշը սալտըրըլմըշ օլաճադտր։ Շիւպհէսիզ քի իւմմէթը նաճիյէի Մէհէմմէտ զազա վէ ճիհատ մէյտանլարընընը պու վէճհլէ կէնիշլէնտիկինի իշթէ պու հըսսլարը զարշըլայահադ, զայրէթը Իսլամիյէ պիր զաթ տահա ճուշ ու խուրուշա կէլէճէք տիր։ Նուսրէթ Ալլահտան տըր։»

ԵԷՆԻ ՔԻԹԱՊ.— Սօնինօնընը Իթալիա—Թիւրքիա իհթիլաֆընա տաիր պիր Եէնի Քիթապ նէշր իտէճէկինի «Սթամբա» եազըյօր։ (Մ)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 10 թարիխիյլէ գարաբկեահր ումումիսէն թէպլիղ օլընմըշ տր.—

1.— Զանազգալէ ճեպհեսիճեսի.— Տիւշմէն 9 Աղըսթօստա եինէ Անաֆորթալար ճէպհէսինէ թէարրուզ իթտի։ Գըբթաաթըմըզընը պիր մուզապիլ թէարրուզը իլէ օ թէարրուզ քեամիլէն թարտ իտիլմիշ վէ տիւշմէնէ բէք զիյատէ զայիաթ վէրտիրիլմիշ տիր։ 8 Աղըսթօստաքի թէարրուզընտա տիւշմէն բէք մուհիմ թէլէֆաթ վէրմիշ տիր, եալընըզ պիր զըսմ սիրէրլէրիմիզ էօնիւնտէ տիւշմէնտէն 500ատէն զիյատէ մապթուլ սայըլմըշ վէ 1 զապիթ վէ պիր խայլը էսիր ալընմըշ տրը։ Արը Պրունը վէ Սէատիւլզահր ճիհէթլէրինտէ շայանը իշար պիր չէյ օլմամըշտը։

2.— Իրազ ճեպհեսիճեսի.— Ֆրաթ նէհրի սահիլինտէ Աքիքէ ճիվարընտա պիր Ինկիլիզ միւֆրէզէսինէ թէարրուզ իտէն միւճահիտին վէ ասքէրլէրիմիզ տիւշմէնէ խայլը զայիաթ վէրտիրմիշ վէ 100իւ միւթէճավիզ թիւֆէնգ իղթինամ էյլէմիշ տիր։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ պիր թէպատիւլ եօգ տրը։ (Մ.)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

ՕԳՈՍՏ. 23

Ղարպ սահնեի հարպընտա.— Դըրգ սէֆինէտէն միւրէքքէպ պիր տիւշմէն տօնանմասը պու սապահ Զէպրուկ էօնիւնտէ կէօզիւքմիշ վէ ֆագաթ սահիլ պաթարիյէլէրիմիզին մուզապէլէսի իւզէրինէ չիմալը չարգի իսթիզամէթինէ չէքիլմիշ տիր։ Վօմլարտա եէնիսէն հարպ օլմագտա տրը։ Ֆրանսըզլար Լինկէգօրֆ - Շրացմէնլէ - Պարէնգօրֆ խաթթը իւզէրինէ իճրա իթտիքլէրի հիւճումլար նէթիճէսինտէ տիւն մէվզալարըմըզընը՝ պիր զըսմընա գատար կէլէպիլմիշլէրսէ տէ, թարաֆըմըզտան իճրա իտիլէն մուզասիլ թէարրուզլար իւզէրինէ տիւշմէն եէնիսէն Լինկէնգօրֆա սիւրիւլմիշ տիր։ Շրացմէնլէ վէ Պարէնգօրֆտա պիր գաչ մէվզա ադասընընը զապթը իշիւն պիւթիւն կիճէ

կեօկիւս կէյիւսէ մուհարէպէլէր օրմըշ տը։ Պուրատա Ֆրանսրդ Ալբ ավճը զբթաաթը էֆրաանսան 30 էսիր ալտըգ։ Էիլ չէհրինին ճէնուբը զարպինատ քեահին Վավրէն զուրպինատ պիր Ինկիլիզ թայեարէսինի եէրէ սիւշիւրտիք։

Շարգ տարիւնարպնցա Ֆելs մարեշալ Հինտենպուրկ կրուբը։ Պու կրուբա մէնսուպ ժէնէրալ Այսօրն զբթաաթը Գօվնօնդն չարգ վէ ճէնուպնտա իլերիլէյօրլար։ Պոպր իւզերինատ քեահին օլան Օսօվիէց գալէսինի իշղալ իթարք։ Բուսլար մէղքիր գալէյի թախլիյէ իթմիշլերտի։ Թիքօսինին չիմալ վէ ճէնուպնտա վուգուա կէլէն մուհարէպաթ մուվաֆֆաղիյէթիմիզէ նէթիճէլէնմիշ վէ Թիքօսին մէվզբը զապթ իտիլերեք 17ի զապթ օրմագ իւզրէ 1200 էսիր ,7 միթրայեօզ ալընմըշ տը։ Պիէլսքին չիմալինատ Բուսլարդն նէվմիտանէ պիր տուրէթատ իճրա իթարքլերի մուգապիլ թէարրուզլար քէնտիլերինէ թէլէֆաթը քիւլլիյէ վերտիրիլերէք ագիմ սրազտըրըմըշ տը։ Իշպու չէհրին ճէնուպ թարաֆընտան իլերլէտիք։

Ֆելs մարեշալ Լեօբօլs տը Պավիեr orsուսը կրուբը։ Իշպու կրուբ միատհիշ մուհարէպաթը միթիշադիպ Բլեշչելի-Ռազնա խաթթը կէչմիշ վէ էլեէվմ մուվաֆֆաղիյէթլէ եէնիտէն թէարրուզա կիրմիշ տիր։ Պուրատա տիւշմէնատէն 3050 էսիր, 16 միթրայեէզ ալընմըշ տը։

Ֆելs մարեշալ Մաքենզեն orsուսը կրուբը։ Իշպու կրուբա մէնսուպ զբթաաթ տիւշմէնին անուտանէ մուգավէմէթինէ բաղմէն Ռազնա իլէ Բիւլվա իւսթիւնտէքի մանթըզայը զօրլամըշ տը։ Բիւլվա մանթըզասընատ իթիպարէն եօգարը Պուկա տօղրու զբթաաթը մէղքիրէ մուվաֆֆաղիյէթլէ թէարրուզլարընտա տեվամ իթմէքտէ տիրլէր։ Պրէսթ-Լիթովսք էօնիւնատ վազիյէթատ թէպէտտիւլ եօգ տը։ Տիւշմէն՝ Սվիճազ կէօլիւնին հէր իքի թարաֆըյլա Վլօտավանդն չարզընտա քեահին Բիչցա արասընտա տիւն մաղլուպ իտիլմիշ վէ չիմալը չարգիյէ տօղրու սիւրիւլմիշ տիր։ (Գ)

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

23 ՕԳՈՍՏ. 1915

Շիմալը շարգի սահնեի հարպընցա. — Ուշաղը Բիրլվանդն վէ Պրէսթ-Լիթովսկտան չիմալա տօղրու կիտէն զըմէնտըֆէրին չարզընտա բէք չիտէթլի պիր մուհարէպէ ճէրէյան էյլէմէքտէ տիր։ Տիւշմէն՝ թօբրաղը բէք պէօյիւք պիր զայրէթ իլէ գարբշ գարբշ միւտաֆէա էյլէմէքտէ իսէ տէ, զբթաաթըմըզ պիւթիւն ճէպհէ իւզերինտէ մուհիմ նէթիճէլի պիր նէթիճէ խաթիհալ իտէմէտի, մուհիմ զայիթ վերտի։ Տիկէր ճէպհէլեր իւզերինտէ էհէմմիյէթլի պիր չէյ օլմամըշ տը։

Տիւշմէնին աղը թօբլարը թարաֆընտան Թիրօլ իսթիհքեամլարըմըզա թէրլան մերմիլեր չիտէթինի թէնգիս էյլէտի։ Պու կիւն միւթթէֆիզը սապզըմըզ թարաֆընտան իլանը հարպ իտիլտիկի զէմանտան պէրու 3 այ կէչտի, Իթալիան օրտուսընդն սայըսըզ հիւճիւմլերի չիմտիյէ զատար հիչ պիր եէրտէ մագսատը թէէմին իտէմէտի, պիլաքիս տիւշմէնին բէք չօղ զայիթ վերմէսինէ սէպէպ օլտու. զբթաաթըմըզ հուտուտա եա հուտուտա ճիվարընտաքի մէվզալարընը քէմալը մէթանէթլէ մուհաֆազա էյլէմէքտէ տիր։ (Գ.)

*** Ատանա իւզերինտէ տիւմեն բայեարեսի.— Ատանա, 22.— Տիւն սապահ ղեվալի 9տա պիր տիւշմէն թայեարեսի Ատանա իւզերինտէ ուչարաղ չէհրէ պիր պօմպա աթտը. պօմպա՝ պիր խանէնին հավլու ճիվարը իւզերինէ տիւշերէք էթրաֆընտա պիր աղ խտսար իյդա իլէ իքի իհթիյար զատընը մէճբուրիյէթինէ սկպէպ օլտու։ Թայեարէ՝ ալչաղա իճրա իտիլէն պու հարաքէթ իւզերինէ տէֆ օլտուգ կիթտի վէ ֆագաթ պատէզղահէր սաաթ 5ատ թէքրար կէլերէք պիր իքի տէֆա տահա չէհր իւզերինտէ ճէվէլան եաբաղզատան սոնրա սավուշտուգ կիթտի։ (Մ.)

Պիր մուխթիրե տեֆթերի. — Բէնչէնպէհ 6.— Տէնիզ քէնարընտա էյի պիր վապթ կէչիրիյօրզը, պիրի տէյիշտիրէն սաղ ճէնահտան էրէյիճէ մէճբուրէ կէլիյօր։

Ճումա 7.— Պատէզղէվալ սաաթ 5·30տա հարաքէթ իթտիք։ հէր նէրէտէ պիր սիբէր գազմազա թէչէպպիւս իթտիք իսէ մութլագ պիր ճէսէտէ թէսատիւֆ իթտիք։ իքի թարաֆըն զայիաթը չօղ իտի։ էսքի սիբէրիմիզէ ավտէթ իթտիք։

Ճումա երթէսի 8.— ճէպհանէյի թազսիմ իթտիք վէ սիբէրի տահա զիյատէ գազարզ։ կիւրիւլթիւ ինսանընդ զուլազլարընը սաղը իտիյօր, խումպարալար հէր թարաֆտա բաթլայօր վէ գուրշունլար կէչիյօր։ ֆագաթ պու գոճա մուհարէպէ օյունընտա ալըշմազա պաշլատըգ։ Շիմտի էօլիւմ հիչ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Էկէր մէմչէքէթիմիզատէքիլեր պիրի արպատաշլարընդն գանը իլէ պօյանմըշ օլտըգընը կէօրսէլեր նէ տերլեր։

Բազար, 9.— Գարանլըգտա սիբէր գազլյօրըմ։ Տիւշմէն իսթթընտան 200 եարտա մէսաֆէտէյիզ։ Հէր թարաֆտա ճէսէտլեր զոգայօր։ եիւզերճէ ճէսէտ վար։ (Մ.) (Մապատը վար)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ, Ամէրիգա սէֆիրլերի իլէ Եարա վէքիլի մոնսէնեօր Տօլչի տիւն Սատրազամ բաշայը զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

Ավսթրիա վէ Ամէրիգա սէֆիրլերի տիւն Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

ՊՈՒ ՍԷՆԷ ումում իպթիտաի մէքթէպլերինէն նէչէթ իսէն վէ Սուլթանի մէքթէպլերինէ գայտ օլընմագ իսթէյէնլերին սինլերինէ պագըմայարագ գապուլլերի մէրճիինճէ զարարլաշմըշ տը։

ՖՐԱՆՍԱ թէպասընտան Մ. Տէլիլէ ախտ մոթէօրլի պիր գօթրա իլէ Բուս թէպասընտան Մ. Վլատիմիրէ ախտ «Բուսգօ» վէ «Մօսգուա» բըմօրքէօրլերինին միւասաէրէլերինին մէշրուիյէթինի Ղանայիմը Պահրիյէ Մահքէմէսինճէ զարար վերիլմիշ տիր։

19 ԵԱՇԸՆՏԱՌԻԼԷՐ. — Սէլիմիյէ ախպը ասքեր չիպէսինին 311 թէվէլլիւալի էֆրատընը մուայէնէի ինթիհայիյէսի 12 Աղըսթոս չարշէնպէհ կիւնիւ խթթամ պուլաճաղընտան, հէթիհայիյէսի մէճբուրիյէթինէ սկպէպ օլտու։ Թայեարէ՝ ալչաղա իճրա իտիլէն պու հարաքէթ իւզերինէ տէֆ օլտուգ կիթտի վէ ֆագաթ պատէզղահէր սաաթ 5ատ թէքրար կէլերէք պիր իքի տէֆա տահա չէհր իւզերինտէ ճէվէլան եաբաղզատան սոնրա սավուշտուգ կիթտի։ (Մ.)

Պիր մուխթիրե տեֆթերի. — Բէնչէնպէհ 6.— Տէնիզ քէնարընտա էյի պիր վապթ կէչիրիյօրզը, պիրի տէյիշտիրէն սաղ ճէնահտան էրէյիճէ մէճբուրէ կէլիյօր։

Ճումա 7.— Պատէզղէվալ սաաթ 5·30տա հարաքէթ իթտիք։ հէր նէրէտէ պիր սիբէր գազմազա թէչէպպիւս իթտիք իսէ մութլագ պիր ճէսէտ թէսատիւֆ իթտիք։ իքի թարաֆըն զայիաթը չօղ իտի։ էսքի սիբէրիմիզէ ավտէթ իթտիք։

Ճումա երթէսի 8.— ճէպհանէյի թազսիմ իթտիք վէ սիբէրի տահա զիյատէ գազարզ։ կիւրիւլթիւ ինսանընդ զուլազլարընը սաղը իտիյօր, խումպարալար հէր թարաֆտա բաթլայօր վէ գուրշունլար կէչիյօր։ ֆագաթ պու գոճա մուհարէպէ օյունընտա ալըշմազա պաշլատըգ։ Շիմտի էօլիւմ հիչ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Էկէր մէմչէքէթիմիզատէքիլեր պիրի արպատաշլարընդն գանը իլէ պօյանմըշ օլտըգընը կէօրսէլեր նէ տերլեր։

Բազար, 9.— Գարանլըգտա սիբէր գազլյօրըմ։ Տիւշմէն իսթթընտան 200 եարտա մէսաֆէտէյիզ։ Հէր թարաֆտա ճէսէտլեր զոգայօր։ եիւզերճէ ճէսէտ վար։ (Մ.) (Մապատը վար)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱՂ. ԺՈՂՈՎ տիւն Բաթրիզ Ս.ն բիյասէթինտէ թօբլանըգ պաղը քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրըյլա մէշղուլ օլմուշ տը։ Կրօն. Ժողով տա այրըճա իճթիմա իլէ բուղնամէսինատէքի մէսայիլ մէշղուլ օլմուշ տը։

ՄԱՂԱԲԻԱ. Եպս. Տէրունական էյիլէմէքլէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէն միւֆարէզաթ իթմիշ տիր։

«Ճ. Շարգիյէ»ցին թէֆրիգասը 11

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՄԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Լամօրլիյէ (հիատէթլէ).— Պու նէ՞ տէմէք։ Պու նէ՞ վահշիլիք... (օ տա հիճիւմ իտէր իսէ տէ, այըրըրլար)։

Ֆիլիպ (իհթիզազը պիր հալէ).— Միսի՛ւ, սիզ պանա չիմտի պէօյիւք պիր հազարէթատ պուլընտընը։ պունդն թամիրինի սիզատ՛ն թալէպ իտէրիմ. զիրա նամուսըմը չիքէսթէ ճէսարէթ իթտինիզ։

Լամօրլիյէ (զուվվէթլէ).— Եվվէթ, պէնատ պունդն թէմիզինի սիզատէն թալէպ իտէրիմ։ չիունքի սիզ տէ պէնի թահգիր իթտինիզ տուէլլօնդն վազթընը մահալինի ինթիխապ իտինիզ։ պանա լազըմ օլան եալընդը պիր ինթիզամ տը։ սիլահընը՛զ։

Ֆիլիպ.— Գելը՛ճ։

Լամօրլիյէ.— Բէ՛ք էյի, գելը՛ճ օլսուն։

Ֆիլիպ.— Տուէլլօ եարը՝ սաաթ սէքիզտէ։

Լամօրլիյէ.— Պաչ իւսթիւնէ։

Ֆիլիպ.— Վէնատ՛ն օրմանընտա։

Լամօրլիյէ.— Սէյա՛. (իքի չահիտ պուլմագ իչիւն էօթէտէ կէօրիւշիր)։

Ֆիլիպ.— Մ. տը Օրվի՛լ, Մ. տը Լակէ՛թ, պանա չահիտլիք իթմէկի զապուլ իտէ՞րսիսինիզ։

Օրվիլ վէ Լակէթ.— Պաչ իւսթիւնէ նի՞չիւն զապուլ իթմէյէճէկիզ։

Ֆիլիպ (Լամօրլիյէյէ).— Եա՛րըն։

Լամօրլիյէ.— Եարը՝ն։

Լասզար (քէնտի քէնտինէ).— Ֆիլիպ Թալպօ եարը՝ն էօլմիշ սայըլաճագ տը։ (Բեrտէ ինեr)

ԻՔԻՆՃԻ ԲԷՐՏԷ

Գրուսասի ատասրեսա բեսիճ Դըրմըզը Տեյիրմենին պիր օսասը. ատի սուրեքտէ պիր եեմեք պիւֆեսի. սօլտա Սեճ նեհիրի. նեհիրե աչըլանպ պիր բենչերե. սաղտա պաղչեյի կիտեն պիր գաբու. տիպտէ սեմիզ օճ պասամագը պիր մեrտիվեն. fեor պիր լամպա շանատա եանար. մեֆթուշաթ ատեքա։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Լասզար (եալընըզ)

Լասզար (այագտա սաաթա պագարադ).— Սաաթ տօգո՛ւզ, տահա քիմսէ եո՛ղ, աճապա Ֆիլիպ Թալպօ զազանուպ տա Լամօրլիյէ զայդ եախօտ նիքի՞ւլ մի իթտի...խա՛յր, խա՛յր միամքին տէյիլ. չիունքի Լամօրլիյէ իլէ մուգավէլէմիզ վար. ֆագաթ Սուաժօն տա հալէա կէլմէտի. Սուաժօն Ֆիլիպին վասիյէթի հագդընտա վուգու պուլաճագ էֆքեարը անլայուպ պանա խապեր կէթիրէճէքտի. հալպուքի էլան կէլմէտի... Բօլինի պուրատա պուլուրըմ իամիտինտէ իքէն անիտէ պուլամատըմ. պուրայա կէլէճէքտի կէ՛լմէտի. տէմէք պէնի ալտաթտը. ահ հէր քէս պէնի թէրք իթմէք իսթէյօր. հէր պէնտէն զաչըյօր. լաքին զարարը եօգ պէօյլէ չէյլերլէ զաաֆ կէթիրմէմ. հէր քէսին պէնի թէրք իթմէսի վէ պէնտէն նէֆրէթ իթմէսի պէնի էֆքեարըմտան վազ կէչիրէմէզ. ամմա եալընըզ գալաճագմըշըմ, օ հալտէ հրսոը ինթիզամ պանա բէֆազաթ վէ արզուսը սերվէթ բէհպերլիք իսէճէք տիր...։ Էյ Մարքի տը Օրվի՛լ, սէն պէնի ալէմ միւվաճէհէսինատէ թահգիր վէ բէզիլ իսէրէք պէնի ճէրհ իթտին։ Ֆագաթ պէն սէնին գալպինի, մուհապէթինի ճէրհ իսէճէկիմ. չիունքի զուրթարուպ սոնրա զայդ իթտիկին գըզը թէքրար պուլմագ իչիւն հայաթընը, սերվէթինի ֆէտա իսէճէ՛քսին։ Զիրա սանա կէօնսէրմիշ օլարդըմ պու քեազրա անը պուլմագ իւմիտիյլէ սէնի պուրայա ճէլպ իսէճէք տիր։

(Տեվամի)

ر.ه. ـؤل آغوب وارژابديان

ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ն.ՈՒ 9128 12/25 ՕԳՈՍՏ, 1915, ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 12 ԱՂԲԱԹՈՍ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիի 1877

صاحب امتياز اغوب جبوه‌لك
مؤسسى ديكران جبوه‌لك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՏՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառըսքնտա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԵՈՒՆԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ԳԱՊԻՆԷՍԻ.— Աթինա, 23.— Աթինա աժանընտան. Եէնի զապինէ պէրվէճը աթի թէշքիլ օլընմըշ տըր։ Մ. Վէնիզէլօս՝ պաշ վէքիլ վէ խարիճիյէ, ժէն. Տանկլիո՝ հարպիյէ, պահրիյէ գայմագամը Միւոլիս՝ պահրիյէ, Մ. Միգալաղօրուլօս՝ իգթիսատը միլլի, Մ. Հաբուլիս, մալիյէ, Մ. Տիյամանթիտիս՝ մուիսպէրաթ, Մ. Զիրիմագօս՝ մէարիֆ վէ մէզահիպ, Մ. Գաֆանթարիս՝ սահիլիյէ, Մ. Բաքթիվան՝ սալիյէ։ Ժէն. Տանկլիս վէ Մ. Գաֆանթարիտէն մատտա տիկէր պիւթիւն նազըրլար սապրզ Վէնիզէլօս զապինէսի էրքհանընտան տըրլար։ (Գ)

— Եէնի Վէնիզէլօս զապինէսի եէմին ըէսմինի իճրա էթմիշ տիր։ (Գ.)

ՐՕՄԱ ՕՍՄ. ՍԷՖԻՐԻՆԻՆ ՀԱՐԱԲԷԹԻ.— Պէրլին, 24.— Պալէնչիոնատան (Զուիցերիա) ամանս Վոլֆա պիւրոիրիլիյօր։ Իչինտէ Բոմա Օսմ. սէֆիրի Նապի պէյ իլէ սէֆարէթ էրքհանը պէօյիւք մէմուրլարը, հանի սէֆարէթ միւսթէշարը Մուզպիլ պէյ, աթաշէ միլիթէր Բհազիմ պէյ, քհաթիպ ճէմալ պէյ, Լէօն Գարգօհիս, Սապիթ պէյ վէ Նինոսի պէյի համիլ օլան զաթար՝ պու սապահ սաաթ 10ատա Շիյասսօ հուտուտա սթասիօնընտան կէչմիշ տիր։ Միւշար վէ մումայիլէյհիմէ հուտուտա գատար պէօյիւք զապթա վէ էմնիյէթը ումումիյէ սիվիլ մէմուրլարը ըէֆգաթ իտիյօրլար իսի։ (Գ.)

Պէրլին, 24.— Աժանս Վոլֆ տէյօր քի, Ռուս վէ Ինգիլիզ մէնպաընտան Ռիկա քէօրֆեզի հատիսէլէրինէ տայիր եաան խապէրլէր չըգարըլմըշ տըր։ Կէօյա քի Ռուսլար օրատա պէօյիւք չիր մուզաֆֆէրիյէթը պահրիյէ զաղանրպ Ալէմանլարը աղըր զայեաթլա օրատան զօվմըշլար տըր, պու եալանլարընն թաֆսիլատընա կիրիշմէքսիզին վաղաալարը շու հօլտա կիր տէֆա տահա թէյիւտ իտէլիմ։ 1.— Ռիկա քէօրֆեզինէ սահիլ օլան Ալէման զուվվէի պահրիյէսի՝ եալընզ խաֆիֆ Ռուս զուվվէթլէրինէ բասթ կէլիպ պունլարը թախրիպ վէ թարտ իթմիշլէր տիր, ամմէք պէօյիւք կիր պահրի մուհարէպէ օլմամըշ տըր։ 2.— Ալէմանլար՝ պիզիմ ըէսմի թէպլիզատ տէնիլտիկինատէն մատտա պէօյիւք կիր զայեաթա օղրամամըշլար տըր, հիչ կիր Ալէման սէֆինէսի վէ նէ տէ Ալէման զրուազէօրի՝ նէ պաթըրըլմըշ վէ նէ տէ խասարատատ օլմուշ տըր։ Պունդան աքսի օլան Ռուս խապէրլէրի սըրֆ ույդուրմա տըր։ 3.— Իէրնօ եազընընտա ասքէր չըգարմագ մէսէլէսի տէ եոգ տըր, մատամ քի նէ պէօյլէ կիր թէշէպպիւս վար վէ նէ տէ կիր թասավվուր, Ալէման ֆիլօսընընն մագսատի եալընզ ապլոգայը թէէմին իչիւն իսի։ Ս սըրատա ֆիլո իլէ՝ տիւշմանընն խաֆիֆ թօրճըսը հըմայէսինտէքի լիման պաթարեալարը արասընտա կիր թօր մուհարէպէսի օլմուշ վէ լիման պաթարեալարը սուստըրըլմըշ վէ Ռուս խաֆիֆ թօրճըսը պօմպարտման իտիլմիշ տիր։ Քէզա կիր Ռուս վաբօրըյլա 6 հէլքէնլի զապթ օլունմըշ տըր։ (Գ)

— Գօրէնհակտան «Լօգալ Անճայկըրա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ. Ֆրանսըզ, Ինգիլիզ վէ Պէլճիգա հիւքիւմտարլարը Բարիզ եազընընտա Շանթիյիյէ կէլիպ ժէն. ժօֆր վէ Ֆրէնչ իլէ միւլագը օլմուշլար վէ տէրհալ կիր շուրաի հարպ վուգու պուլմըշ տըր։ (Գ.)

Պէրլին, 24.— Օգոստ. 22-23 կէճէսինտէ կիր Ալէման մուհաֆըզ սէֆինէսի Զէպրուկ էսնիւնտէ իքի Ինկ. թօրբիտօսընընն հիւճումընա մատարուզ գալըպ չէճիյանէ միւտաֆէատան սոնրա պաթըրըլմըշ տըր։ Թայֆասընտան կիր գըսմը գուրթարըլմըշ տըր։ (Գ.)

— Օգոստ. 16ատա կիր Ալէման տէնիզ ալթընը Ֆինլանտ քէօրֆեզինտէ կիր Ռուս մուավին զրուազէօրինի պաթըրմըշ տըր։ (Գ.)

— «Մարթա Էսմօնտ» Ինկ. վաբօրը կիր Ալէման տէնիզ ալթընընճա պաթըրըլմըշ տըր։ Թայֆասը գուրթարըլմըշ տըր։ (Գ.)

— Բայխէթակ մէճլիսի Նայիմ. 30ա թէէխիր օլընմըշ տըր։ (Գ.)

ԵՈՒՆԱՆ կազէթալարընտան «Աթինա» կազէթասը Վէնիզէլօսը մէվզրի իգթիտարա կէլմէսինի իսչ պուլլայօր վէ տէյօր քի. «Վէնիզէլօս զրալ իլէ իսթիֆֆատա պուլունըրսա պու իսթիլաֆ Եունանը վազիյէթը պէնէլմիլիյէ վէ սիւվէլիյէսինտէ հրատ իտիլէճէք տիր։ Վէնիզէլօս՝ զրալը թէքլիֆինէ ըազի օլուրսա, իսթիլաֆ տահա սոնրա պաշ կէօսթէրէճէք տիր, արատա կէրէք իսթիլաֆ կէրէք իթիլաֆ օլանն հէր իքի թագտիրտէ մէմլէքէթէ մուղիրը օլաճագ տըր, տահիլի ատէմի ինթիզամ պաշ կէօսթէրէճէք տիր։ (Ս.

ՊՈՒԼԿԱՐ ԳԱՊԻՆԷՍԻՆԷ ԳՐՍՄԷՆ ԹԷՊԷՏՏԻԼ.— «Թուրան»ընն Սօֆիա մուխապիրինին պէյանընա կէօրէ Պուլկար հարպիյէ նազըրընընն խսթիֆասընտան սոնրա զապինէտէ գըսմէն թէպէտիւլաթ վուգու պուլաճաղը ըիվայէթ օլընյօր։ Պուհրանը վիւքէլա կէնատիէֆ իլէ նուզզարատան Բէթգօֆ արասընտաքի իսթիլաֆատան իլերի կէմիշ տիր։ Պիլհասսա տէնիլիյօր քի, նազըր Աբօսթօլօֆ՝ էկէր Թիֆօֆ՝ կէնատիէֆէ զարշը հիւճիւմընա տէվամ իտէրսէ խսթիֆա իտէճէկինի, աքսի հալտէ Թիֆօֆընն զապինէտէն իսրաճընը պաշ վէքիլէ սէօյլէմիշ տիր։ Լաքին զանն օլընը քի, պաշ վէքիլ Թիֆօֆը ֆէտտա իթմէյիպ Աբօսթօլօֆընն եէրինէ պաշգասը թային օլընաճագ տըր։— Զար Ֆէրտինանտընն Պուլկարիա—Եունան հուտուտընտաքի ասքէրի կէօլտէն կէչիրտիյինի «Էպո տը Պիւլկարի» եազըյօր։ (Թ.)

ՆԷՆԻ ԻՐԱՆ ԳԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհրան խարիճիյէ նէզարէթինատէն Իրան սէֆարէթինէ կէլէն կիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իրան զապինէսի պէր վէճհի աթի թէշքիլ օլընմըշ տըր։ Միւսթէվֆի իլ Մէմալիք՝ Ռէիս էլ Վիզէրա վէ Տախիլիյէ, Ալա իս Սալթանա՝ Սալիյէ, Հէքիմ իլ Միւլք՝ Մէարիֆ, Վիսուգ իսա Տէվլէ՝ Մալիյէ, Միւսթէշար իսա Տէվլէ՝ Նաֆիա, Շահապ իսա Տէվլէ՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ։ Հարպիյէ նազըրը տէրտէսթը թային տիր (Թ. Է.)

ՏԷՕՐԹԼԷՐ ԻԹԻԼԱՖԸՆԸՆ Սէլանիկ վէ Եա տիկէր կիր լիմանա ասքէր չըգարմասը իհթիմալինէ գարշը Ավսթրիա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի տէ թէպիրլէր էլէ ալմըշլար տըր։ (Թ. Է.)

ԵՈՒՆԱՆ ԳԱՊԻՆԷՍԻ.— Վէնիզէլօս պաշ վէքիլ.— Աթինա՝ Աժանսընտան. — Մ. Վէնիզէլօս եէնի զապինէյի թէշքիլ իթմէկի տէրէօհտէ իթտիկինի Գրալա պիլտիրմիշ տիր։ Գրալ Վէնիզէլօսը՝ եէնի նազըրլարընն իսմլերինի ազշամատան թազտիմէ մէէմուր էյլէմիշ տիր։ Եարընն եէմին մէրասիմի իճրա իտիլէճէք տիր։ Վէնիզէլօս խարիճիյէ նէզարէթինի տէրէօհտէ իտէճէք տիր։ (Գ.)

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆ ՏԱ ՃԷՎԱԳԸ ՐԷՏՏ ՎԷՐԷՃԷՔ.— «Գամբանա»նընն ալաբղը մալիսմաթա նազարէն, Սըրպիսթան պաշ վէքիլի Բասիչ՝ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսանընն Նիշտէքի սիֆէրասըյլա միւլազաթ իթտիկի էնտատ, Սըրպ մէճլիսը մէպուսանընընն Պուլկարիսթանա թէրքը արազի թէքլիֆինի չայանը գապուլ ատտ իթմէտիկինի, չիւնքի Ավսթրիա ճիհէթինտէն Սըրպիսթանա թաավիզաթ իթասը իչիւն տերմիյան օլունան թէէմինաթը քհաֆի պուլմատըղընը եազըյօր։ Սօֆիատաքի Տէօրթլէր Իթիլաֆը մէհաֆիլի, Սըրպիսթանընն Իթիլաֆ տէվլէթլէրինին թէքլիֆինի գապուլ իթսէ պիլէ, տէրհալ վէ թէմամէն գապուլ իթմէյէճէկի միւթալէասընտա տըրլար։ (Թ.Է.)

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆ ՀԱՐԱԲԵԱԹԸ ԻՉԻՆ.— Բօմատան Եունան կազէթալարընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ավսթրիա-ըլար Պօնատա տա 500,000 քիշի թահշիտ էյլէմիշլէր տիր։ Պու զրթաթ Սըրպիսթանա իճրա իտիլէճէք հարաքեաթա մէմուր տըր։ (Թ. Է.)

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆԸՆ ԹԱԳՍԻՄԻ.— «Գամբանա» Սեպտ. այընտա Սըրպիսթանա գարշը իպթիտար իտիլէճէք օլան հարաքեաթը ասքէրիյէտէն պահիս կիր մէգալէտէ, Իթիլաֆ տէվլէթլէրի՝ Սըրպիսթանա եարտըմ իտէպիլէճէք կիր մէվզրտա օլմասըգլարընտան, մէմլէքէթը մէղբիւրէնին մութլագա օրթատան գալգաճաղընը եազըյօր։ Մէղբիւր կազէթայա նազարէն 1908 սէնէսինտէ Պուլկարիսթան իլանը իսթիգլալ իթտիկի սըրատա, Պօսնանընն Ավսթրիայա իլհազընա Սըրպիսթան թարաֆընտան միւմանաաթ իտիլմէսի տէ տէրբիչ օլունմըշ վէ պէօյլէ կիր հարաքեաթտէ պուլունսըղը թագտիրտէ, Սըրպիսթանընն թագտիմինէ տահիր Ավսթրիա իլէ Պուլկարիսթան արասընտա կիր մուգավէլէ ագա իտիլմիշտի։ Ավսթրիա Խարիճիյէ նազըրը Պարօն Պիւրեան Վիէննա զապինէսինին մէղբիւր մուգավէլէնամէյի հալէա մէրիիւլճրա ատտ էյլէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Պուլկարիսթանընն մէնֆաաթը, Սըրպիսթանընն օրթատան գալտըրըլմասը վէ Ավսթրիա—Մաճարիսթան իլէ Պուլկարիսթան արասընտա տօղրուտան տօղրույա միւվասէլէ էյլէտա օլմասը տըր։ Պուլկարիսթան՝ Սըրպիսթանա գարշը աչըլաճաղ հարպատա Սըրպ հուտուտընա պէօյիւք գուվվաի ասքէրիյէ սէվգ իտէմէզ, զիրա էն պէօյիւք գուվվէթլէրինին Եունան վէ Բումանիա հուտուտալարընտա թահշիտ մէճբուր տըր։ Ավսթրիա վէ Ալէմանիա պու հալէ վազգի օլտըգլարընտան, Սըրպիսթան իւզերինէ 300,000 քիշիլիք կիր գուվվէթ կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Սըրպիսթանա գարշը իճրա

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ԲԱԲՕՐԸ. ՕԳՈՍՏ. 22.— Դարպ տարիլհարպընցա. — Ինկիլիզ տօնանմասը սիւն Զէպրուկ էօնիւնտէ կէօրիւնէրէք սահիլ իսթիքեամաթըմըզա գարշը 60—70 զաստար մէրմի աթմըշ տըր. մէզգիւր պօմպարտման նէթիճէսինտէ պիզէն պիր քիշի թէլէֆ վէ ալթը քիշի մէհրուհ օլմըշ տըր։ Պունտան մաստա Ինկիլիզ մէրմիլէրի իւշ Պէլճիգալընդն տա մէճրուհիյէթինէ սէպէպ օլմըշ տըր. մաստի հիչ պիր խաստար վուգուա կէլմէմիշ սիր։ Վօժլարտա Միւնտթէրին չիմալինտէ մուհարէպէ կիւնտիւզին սիւչարը թէվազզուֆ օլմուշ տըր։ Ազշամլայրն Ֆրանսըզլար, Պարէնզօրֆ վէ չիմալտաքի մէվզալարըմըզա պիր տէֆա տահա թէարրուզ իթմիշլէրսէ տէ պիւթիւն պու թէարրուզլար տէֆ իտիլմիշ սիր. վէ սիւչմէնին մէվզալարըմըզա տախիլ օլան զայիֆ միւֆրէզլէրի թարտ օլունարագ Ալբ ավճը զրթաաթընա մէնսուպ պիր գաչ ասքէր էսիր իտիլմիշ սիր։ Տիւն պիլսիրիլէն մուհարէպէտէ Պարէնզօրֆ իւզէրինտէ քեահն սիրբէրին պիր զըսմը սիւչմէնին էլինտէ գալմըշ տըր։ Տիքիսմուտիսին մէնսուպը զարպիսինտէ քեահն Լօօ զուրպինտէ էվվէլքի կիւն պիր Ֆրանսըզ թայարէսինի հարպ թայարէլերիմիզտէն պիրի եէրէ ինմէկէ մէճպուր իթմիշ սիր։

Շարգ սահնեի հարպընցա.— Ժեն. Ֆելս մարեշալ Հինտենպուրկ կրուբը.— Նիէմէնին չիմալինտէ հիչ պիր թէպէտիւլ եօգ տըր։ Պու կրուբ ճէպհէսինին միւթէպազը զըսմընտա զրթաաթըմըզ թէրազզը իթիրլէր։ Դօվլօնդն չարգ վէ ճէնուպընտա տօզուզ զապիթ 2600 նէֆէր էսիր վէ 8 միթրայէզ ալարգ.

Ֆելս մարեշալ բրենս Լեհոլոյս տր Պավիեր կրուբը.— Դիէյչէլին չիմալը չարգիսինտէ վէ մէվզը մէղքիւրը ճէնուպը չարգիսինտէ օրմանլըզ հէվալիտէ՝ սիւչմէն զրթաաթըմըզ թարաֆընտան տիւն թէքբար բիւսկիւրթիւլմիշ վէ սիւչմէն թաագիպ իտիլէրէք Պիէլովիսգա օրմանընա թէգարրուպ օլընմըշ տըր։ Բուսլարտան 4500 էսիր վէ 9 միթրայէզ ալարգ։

Ֆելս մարեշալ Մաքենզէն կրուբը. — Ալէման վէ Ավսթրիա—Մաճարիսթան զրթաաթը հիւճումը միւթէազզպ Բիւլվանդն վէ Բիւլվա միւնասպընդն չարգընտա Պուկընդ օ պիր ճիհէթինէ տօզրու իլէրուլէմէքէտ սիրլէր. սիւչմէն՝ մէվզալարընը թախլիյէ իթմէքտէ վէ թաագիպ իտիլմէքտէ սիր։ Պրէսթ—Լիթովսքընդն ճէնուպ ճէպհէսինտէ Գօրիթօվի զուրպինտէքի • եիւքսէք մէվգրա հիւճում իլէ զապթ իտիլմիշ սիր։ Վլօտավանընդն չիմալը չարգիսինտէ քեահն պաթազլըգ հէվալիտէ իլէրիլէմէքէտ պուլընան զրթաաթըմըզ տիւն մազլուպ իտիլէն սիւչմէնի թաագիպ իթմէքտէ սիրլէր։ (Գ)

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ԲԱԲՕՐԸ. ՕԳՈՍ. 24.— Շիմալը շարգի տարիլհարպընցա.— Պրէսթ-Լիթովսքընդն զարպընտա վէ չիմալը զարպիսինտէ իպրազը մուզավէմէթ իթմէքտէ օլան սիւչմէն Վիրխովիձա վէ Ութազնա մանթրգասընա թէքբար բիւսկիւրթիլէրէք ռիւճաթա իճազար իտիլի. սոն մուհարէպէլէրտէ Արչիտիւգ Ֆրանզէֆ Ֆէրտինանտ օրտուսընընդն սիւչմէնտէն ալտընդը իւսէրա մըգտարը 4 զապիթ իլէ 1300 նէֆէրէ պալիզ օլմըշ տըր։ Վլօտավանընդն չիմալը չարգիսինտէ միւթթէֆիգլէրիմիզ, թէքբար սիւչմէնի թարտ իտէրէք արազի գազանընալար։ Տիւչմէնի թաագիպ իթմէքտէ օլան Ավսթրիա—Մաճարիսթան վէ Ալէման սիւլթարիսի Գովլէլ կիրմիչ վէ չիմալա տօզրու իլէրի հարաքեաթա սէվամ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Շարգի Կալիցիատա սիւքիւնէթ հիւքիւմֆէրմա տըր։

Ճեհնուպը զարպի տարիլհարպընցա.— Աղըր թօրլարըմըզ, սիւն սահիլ ճէպհէսինին ճէնուպ ճէնահընտա սիւչմէնին Տօպա նէհրի միւնասպընտաքի պիր գաչ թօրընը պիւթիւն պիւթիւն իսքեաթ էյլէմիշլէր սիր։ Պօլանէթօ զուրպինտէ պիր իթալիան սահիլ պաթարիասը բարչա բարչա իտիլի։ Մէվզալարըմըզդն զարշըսընտա, Մոնֆալքօնդն չարզընտաքի թէրէլէր իւզէրինտէ հէրլէյէն սիւչմէնին բիյատէ ասքիրի, թօրմը սթէչիմիզին զարշըսընտա ալէյահէլէ սիրէրլէրինի թախլիյէ իթիլէր։ Բօլացցօնդն չարզընտա սիւչմէնին Սան-Արթինա զուրպինտէ վուգու պուլան իքի խաֆիֆ թէարրուզը իլէ ճէպհէի հարպըմըզդն բէք հագընտա վուգուա կէլէն իւչ հիւճումընը զանը պիր սուրէթտէ ատֆ էյլէսիք։ Տիւչմէնին ապշամ իւզէրի զուվվալի ազիմէ իլէ Թօլմայն տէր քէօրրիւ մէվզընա զարշը իճրա էյլէսիկի պիր թէարրուզ տախի ատէմը մուվաֆֆազիյէթլէ նէթիճէլէնմիշ սիր։ Ֆլիչ վէ Ռայպլի մէվզը մինտէ իթալիան բիյատէսի, պազը մահալլէրտէ հէրլէրտէզարանարագիսութթըմըզա հագլաշմաղա չալըշըյօր։ Տիւչմէն թօքճըսը, Լավարոնէ վէ Ֆոլկարիա հայլալարը իւզէրինտէքի խթիհքեամաթըմըզա զարշը տիւն թէքբար չիտաէթլի սուրէթտէ ատէշ իթմիշ սիր։ Տիւչմէն Սթէլվիո Պոզազը իւզէրինտէքի մէվզալարըմըզը տախի պօմպարտմանա պաշլամըշ տըր։ (Գ)

***Տիւտեենիերիմիզ Գալեա մուզավեմեթինի բագտիր իտիյօրլար.— Հարպ Մաթպուաթ զարարկեահընտան.— Ինկիլիզ Պահրը Սէֆիա զուվվէի սէֆէրլիյէսի զարարկեահը ումումիսինտէ պուլունան Աժանս Բիւթերին մուխապիրլէրինտէն պիրի՝ «Էօնիւմիւզտէ տահա հաբըլաճագ պէօյիւք վազիֆէլէր վար» իւնվանընյա 17 Յուլիս 915 թարիխինտէ «Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընա կէօնտէրմիշ օլտընը պիր մէգալէտէ պէր վէճհը զիյր իտարէի քէլամ էյլէյօր. «Մաաէրը վախանտա օթուրան վախանտաշլարըմըզա Ալլահ աշգընա օլսուն, անլաթընըզ քի, էօնիւմիւզտէ հաբըլաճագ բէք միւահիշ վէ պէօյիւք վազիֆէլէր վար։ Պունը պանա տա զազմըշ օլտընդարը թօբրագ սիբէր իչինտէ տուրուպ արգամըզտաքի թէէ էօրկիւ չէպէքէլէրիմիզտէ բանթլայան Թիւրք մէրմիլէրինի հէյէճան իլէ սէյր իտէրքէն պիր թաղուր զօմանտանը պանա սէօյլէտի. «Թիւրքլէր քէնտիլէրինճէ բէք սէվկիւլի վէ մագպուլ օլան ուսուլլարընա թէպտէն—պիզիմ հիւճիւմլարըմըզ իլէ քէնտիլէրինին միւթէգապիլ հիւճիւմլարը արասընտա—՝պիզ տէ վէ քէնտիլէրինտէ պիր զաղէպի հայաթը հաչատըյօրլար. իսրաք իտէր տէրէճէտէ միւհիմմաթ սարֆ իթմէլէրի Թիւրքլէրին միւհիմմաթճասընընթը չէքմէքտէ օլտընդարը չայիալարընը բէք ճանը պիր սուրէթտէ թէքզիպ իտէր։ Զանագ Գալեաէ թութունապլտիկիմիզ մէվզին բէք բարլագ էֆալ իլէ Հոմէրքեարի պիր ճէսարէթի վէ չէճաաթլա էյտէ իթիրք, ֆագաթ տահա էօնիւմիզտէ իգթիհամը բէք միւշքիլ, իճրասը բէք զոր պիր չօզ վաթան վազիֆէլէրի վար. զումլըգ, ամէչին հալասընը թօբրագ, սանքի հէր պիր սէօնիւմինտէ սարան սիւրմէ միւասաղաասը հաբըլմըշ կիպի, սիբէրլէրին աչընմասընտան միւթէվէլլիւա թօբրագ եընընալարը իլէ մալամալ տըր։ Պիր հարպ սէֆիհէսի ինչասընա քիֆայէթ իտիլէճէք սէրէճէտէ բէնպէ, մավի վէ բաս բէնկինտէ մէրմի բարչալարը, հէր նէ թարտֆա պագասընը վէ հանկը հօլը թաագիպ էյլէսէնիզ, միւասաբֆը նաղարընընը օլմագան գուրթուլամազ։ Պունլար, տաթէր արզաա օյուգլար աչմագլա վէ հաիսա քիւչիճիք հանար տաղ աղըզլարը վիճուտա կէթիրմէքլէ մէվճուտիյէթլէրինէ պիրէր նշանէ պրագմըշ օլույօրլար։ Թիւրքլէրին տիքէնլի թէլ մանիէլերի գաստար չօզ վէ մէպզուլ մանիէ, մուհարէպաթը սապրզատա կէօրիւլմիշ չէյ տէյիլ սիր։ Եօզարըքի սաթըրլարտա թէչրիհինէ օղրաշապիլտիկիմ թապիի վէ սանի մէվագը զարշըսընտա աթաբաղըմըզ հէր գաաէմէնին պիղէրէ նէ գաստար գան վէ ճան պասընա մալ օլտընընը տիւչինինիզ։ Թիւրքլէրին պու մուհարէպէտէ կէօսթէրտիքլէրի իգթիտար վէ պէտալէթ մաղիտէքի մէֆախիրը հարպիյէլէրինի իհնա վէ քէնտիլէրինին հագիգաթէն ճէնկեավեր պիր զավմ օլտընընը իսպաթ էյլէտի։

Պիր մուխբիրէ տեֆթէրի. — Բաղար էրթէսի, 10.— Գարարկեահա կելսիմ.էյի ուլուտըմ. Թիւրքլէր խումպարա եաղարըմաղա պաշլատըլար. ֆագաթ խաստար եօզ տըր։

Սալը, 11.— «Լանկսթէր» գազընտա իսթիրահաթտայըմ։ Լանկսթէր ալայը պուրատա չօզ զայիաթ վէրտիկինտէն, պու նամ վէրիլմիշտիր։ Պիր զաչ կիւն իսթիրահաթ իլէ կէչմիշ սիր։

Ճուսա էրթէսի, 15.— Թիւրքլէր օրտուկեահը տէօյմէյէ պաշլատըլար։ 85 պարկիր էօլտիւ վէ 4 քիչի մէճրուհ օլտու. իքիտէն ֆազլա մէքթուպ եազըլմայաճագ տըր տէյու էմիր վէրիլտի։ Սիբէրլէր սախիլինտէ աթէշ եազմագ մէնմուս իտի։

Բաղար, 16.— Թիւրք մէրմիլէրի թէհլիքէլի սուրէթտէ հէր թարաֆըմըզա կելիյօրլար։ Ֆագաթ արթըգ ալըշմըշ իտիք։

Բաղար էրթէսի 17.— Թօբլար եինէ օրտուկեահը տէօյմէյէ պաշլատը. պիր զաչ քիչի, պարկիր էօլահիւրտի. պու խումպարարտան պիրիսի բանթլատըզը զէման հէման 8 զաստմ տէրինլիկինտէ վէ օ գաստար գութրտա պիր եէր աչըյօր. էկէր 100 եարտա տախիլինտէ պուլունուր իսէ զալտըրըզը թօբրագ վէ նէչր իթմէկի տիւման իլէ ինանը պօղույօր, թալէիմիզէ պիր տանէսի 50 եարտա իլէրիմիզտէ բանթլատը, գուրթուլտըգ. եալընըզ պիր գաչ քիչի վուրուլտը։ Հասըլ օլան տիւման վէ թօբրագտան նէ՞րէյէ կիթտիկիմիզի կէօրէմէյօր իտիք. պիւթիւն սըզըրլար պօշ պրազըլտը։ Էկէր Թիւրքլէր նէ տէրէճէ թախրիպաթ եաբարզարընը պիրմիչ օլաալար իտի, տահի սուրէթտէ պունլարտան աթարյար իտի.

(Մ.) (Մապասը վար)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ նաղբրը թալէթթ պէյ տիւն Հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշ տըր-

ՍԱՊՐԳ Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրի Մ. Բանասրն Վիէննայա վէ Վիէննա սապրգ սէֆիրի Մ. Կրիբարիսին Տէրսաատէթ Եունան սէֆարէթինէ թային օլընընդ Մ. Կրիբարիսին եազընտա չէհրիմիզէ կէլէճէյինի «Օսմ. Լոյտ» եազըյօր։

ԱՎՍԹՐԻԱ Գրրմըզը Խաչը թարաֆընտան Օսմ. Հիլալը Ահմէր ճէմիյէթինէ իհտա օլընան լեվազիմի սրհհիյէ իլէ Հիլալը Ահմէր նամընա Վիէննա վէ Պէրլին մուրախասը Տօգթ. Հիքմէթ պէյին սաթըն ալտընը 49 օթօմոպիլ էվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ կէթիրիլմիշ տիր. Ավսթրիա Գրրմըզը Խաչընընն Հիլալը Ահմէրէ իհտա իթիֆկի մալզէմէի թըպպիյէ 4 վակիոնտան իպարէթ տիր։

ԻՏԱՄ.— Սամսօնտա չըգան «Աքսը Սէտա»տա օղունտըզընա կէօրէ, էսլիհա վէ՝ պիւթիւն ասքէրի թէճհիզաթըյա զրթաաթընընան ֆիրարա Պաֆրա տախիլինտէ չէգավէթէ պաշլայան թելեկրաֆը Մէհմէտ Զավուշ օղլու Հիւսէյին իլէ Լազ Բէճէպ օղլու Նազիֆ վէ՝ այնը սուրէթլէ ֆիրարտա թէմերրեա իտէն՝ Սիմիոն օղլու Եանի հիւքմի գանուն մուճիպինճէ Պաֆրա մէրքէզինտէ սալպէն իտամ օլընմըշլար տըր։

Լասգար.— Նէ՞նիզ վար.

Բօլին.— Հիչ, հիչ, եալընըզ կիտէճէկիմ։

Լասգար.— Արթըգ ֆագր ու հալէ տիւչար օլտուղում ճիհէթլէ պէնի թահգիրէ ճէսարէթ իտիյօրսըն հա՛, ֆագաթ Բօլին զէվճէմ օլաբզընը վէ սանա հէր պիր չէյ էմր իթմէք սէլահիյէթինի հաիզ պուլունաբզընը ունութը՞յօրմըսըն։

Բօլին.— Ռիճա իտէրիմ պէնի քէնտի հալիմէ պրագընընզ։

Լասգար (էլինի թէքրար ալմաղա տավրանարագ).— Կէլինիզ։

Բօլին.— Ա՛հ պրագընընզ, պէնի մուազզազ իտիյօրսընընզ։ (Տեվամի)

«Ճ. Շարգիյէ»նին թէճրիզասը 12

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԵՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

(Ճէպինտէն պիր քեաղըտ չընդարբպ), Իչթէ պու Մարքիյէ եազմըշ օլաբզըմ թէզքէրէնին այնը. «Մայիսին 30ընճը կիճէսի գուրթարմագ իսթէտիկինիզ վէ էլան քէնտիսինի տիւչինմէքտէ օլտընընը զըզ՝ Դրուվասի ատասընտա քեահն Գրրմըզը Տէյիրմէնտէ պու կիճէ սիզէ մուհթաջրը օլաճա՛գ տըր. կէ՛լինիզ, ֆագաթ եալընը կէլինիզ»։ Էվվէթ, կէլէճէք տիր — ֆագաթ էօլմէք իչիւն կէլէճէք տիր։ Զիւնքի Բօլին իչիւն գալպինտէ թաչըմագտա օլտուղը հրսը մուհապէթի պու թէզքէրէ թահրիք իտէճէք տիր... Ա՛հ, զանն իտէրսէմ պիրի կէլիյօր. (բէնչէրէտէն պագար) էվվէթ, էվվէթ, գարանլըգտա պիր գայրգ կէլիյօր... ատճասա քի՞մ տիր. եանաչը... պիր գասընն չըզտը. ա՛հ, Բօլի՛ն, Բօլին տիր։

ԻԹԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Լասգար, Բօլին

Լասգար.— Զապըզ կիրինիզ մատամ։

Բօլին (այագտա տուրամայաճագ պիր հալտէ).— Եա՛ Բապպ, եա՛ Բապպ սէն պանա գուվվէթ վեր։

Լասգար.— Նիհայէթ կէլտինի՛զ, պապահան պէրու սիզի պէքլէյօրըմ։

Բօլին.— Պէնի իսթինթագ ի՛թմէյինիզ, չիւնքի ճէվապ վերմէկէ մոգութեիր տէյի՛լիմ։

Լասգար.— Էվէ կիթտինիզ տէյի՞լ մի։

Բօլին.— Էվէ՛ մի... թահգիրաթըն, սէֆալէթին պէքլէտիկի մահալէ՞մի։ Ա՛հ... իսա՛յր, իսա՛յր։

Լասգար.— Էօյլէ իսէ նէ՞րէյէ կէլիյօրսըն։

Բօլին.— Տուա իթմէքտէն։

Լասգար (հիտաէթլէ).— Է՛յ Մատամ, զանն իտէրսէմ, տուանընն տա զէմանը օլաճագ տըր։ Պէօյլէ կէճ վազթլարա գատար էվինիզէ կէլիչինիզին սէպէպի նէ՞ տիր։

Բօլին.— Պէնի իսթինթագ իթմէյինիզ, բէճա իտէրիմ։ Վիւճուտըմ էզիլմիչ, մահվ օլմուշըմ։ Արթըգ հիչ պիր չէյ պիլմէյօրըմ։ Հաթթա ֆէլաքէթի պիլէ ունութտըմ։

Լասգար.— Պու կիճէլիք եաթապիլմէք իչիւն եօզարըտա պիր թէմիզ օտա վար. կէլինիզ, օտանընը կէօսթէրէյիմ (էլինի ալմաղա կիտէր)։

Բօլին (էլինի չէքէրէք).— Ա՛հ, պէնի պրագընընզ...

Լասգար.— Նէ՞նիզ վար.

Բօլին.— Հիչ, հիչ, եալընընզ կիտէճէկիմ։

Լասգար.— Արթըգ ֆագր ու հալէ տիւչար օլտուղում ճիհէթլէ պէնի թահգիրէ ճէսարէթ իտիյօրսըն հա՛, ֆագաթ Բօլին զէվճէմ օլաբզընը վէ սանա հէր պիր չէյ էմր իթմէք սէլահիյէթինի հաիզ պուլունաբզընը՞յօրմըսըն։

Բօլին.— Ռիճա իտէրիմ պէնի քէնտի հալիմէ պրագընընզ։

Լասգար (էլինի թէքրար ալմաղա տավրանարագ).— Կէլինիզ։

Բօլին.— Ա՛հ պրագընընզ, պէնի մուազզազ իտիյօրսընընզ։ (Տեվամի)

مدیر مسؤل آغوب وارژابیان
ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ